



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XIV

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XIV



## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

**Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła**  
***When publishing SO data please indicate the source***

**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Kraków*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Kraków*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

[www.stat.gov.pl/krakow](http://www.stat.gov.pl/krakow)

**OPRACOWANIE****PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ  
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL  
SURVEYS*

**DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH****REGIONAL STUDIES DIVISION**

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

*supervised by*

Heleny Sienniak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4

tel. 12 616 15 48; e-mail: sr.umk@um.krakow.pl

[www.krakow.pl/biznes](http://www.krakow.pl/biznes) <http://www.bip.krakow.pl/?mmi=51>

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa  
w 2012 r. ....

### LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności .....

### RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze  
przedsiębiorstw .....
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący  
w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu  
wykształcenia i płci .....
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu  
pozostawania bez pracy .....

### WYNAGRODZENIA. CENY

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia  
brutto w sektorze przedsiębiorstw .....
- 10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
konsumpcyjnych .....

### TURYSTYKA

- 11. Wykorzystanie turystycznych obiektów  
noclegowych .....
- 12. Działalność Międzynarodowego Portu  
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .

### DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 13. Podmioty gospodarki narodowej według  
przewidywanej liczby pracujących  
i sekcji PKD .....
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według  
sektorów własności i sekcji PKD .....
- 15. Podmioty gospodarki narodowej według  
formy prawnej .....
- 16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
- 17. Sprzedaż i pracujący w sektorze  
przedsiębiorstw według wybranych sekcji  
i działów PKD.....

## CONTENTS

- General notes* ..... 6
- Methodological notes* ..... 10
- Socio-economic situation of Kraków  
in 2012.....* 19

### POPULATION

- Population and vital statistics* ..... 35

### LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector* ..... 36
- Average paid employment in enterprise  
sector* ..... 37
- Registered unemployed persons and job  
offers* ..... 38
- Registered unemployed persons with  
a specific situation on the labour market* ..... 39
- Registered unemployed persons by  
educational level and sex* ..... 40
- Registered unemployed persons by age and sex* ..... 41
- Registered unemployed persons by sex and  
duration of unemployment* ..... 42

### WAGES AND SALARIES. PRICES

- Average monthly gross wages and salaries  
in enterprise sector* ..... 43
- Retail prices of selected consumer goods  
and services* ..... 44

### TOURISM

- Occupancy in tourist accommodation  
establishments* ..... 48
- Activity of the John Paul II International  
Airport Kraków-Balice* ..... 49

### ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by expected  
number of employed persons and NACE  
sections* ..... 50
- Entities of the national economy by owner-  
ship sectors and NACE sections* ..... 52
- Entities of the national economy by legal  
status* ..... 54
- Commercial companies by type of capital* ..... 54
- Sale and employed persons in enterprise  
sector by selected NACE sections  
and divisions.....* 55

Tablica Table		Strona Page
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of industry (current prices) .....</i>	58
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of construction (current prices) .....</i>	58
20. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	59
21. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i>	59
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	60
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i>	62
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i>	62
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	63
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	64
24. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	65
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	67
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i>	68
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
27. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-XII .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-XII .....</i>	69
28. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i>	70
29. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-XII 2012 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-XII 2012 .....</i>	70
30. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i>	71
31. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i>	71
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
32. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	73
33. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	77
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i>	77
II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market .....</i>	78
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector ....</i>	83

Tablica Table		Strona Page
IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	IV. Dwellings completed .....	86
V. Finanse przedsiębiorstw .....	V. Finances of enterprises .....	87
VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	VI. Entities of the national economy registered in the REGON register .....	88
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS	
I. NAUKA I TECHNIKA	I. SCIENCE AND TECHNOLOGY	
34. Wybrane informacje o działalności badawczej i rozwojowej (B+R) w 2011 r.....	Selected data on research and development activity (R&D) in 2011 .....	91
35. Wybrane informacje o działalności innowacyjnej w przemyśle w 2011 r.....	Selected data on innovation activity in industry in 2011 .....	92
II. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO	II. GROSS DOMESTIC PRODUCT	
36. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) .....	Gross domestic product (current prices) .....	92
37. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2010 r. (ceny bieżące) .....	Gross value added by kind of activity in 2010 (current prices) .....	93
III. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	III. ECONOMIC ACTIVITY	
38. Imprezy wystawiennicze w centrum targowym w Krakowie w okresie I-XII 2012 r.....	Exhibit events in the fair centre in Krakow in the period I-XII 2012 .....	93
IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	IV. PUBLIC SAFETY	
39. Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2012 r. ....	Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre Of Addictions Prevention in the period I-XII 2012 .....	95
40. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2012 r. ....	Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2012 .....	95
x Spis tytułów tablic, które ukazały się jednocześnie w Biuletynach Statystycznych Miasta Krakowa w 2012 roku .....	List of titles of tables which were published once in the Statistical Bulletins of the City of Kraków in 2012 .....	97

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki narodowej stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

## GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24<sup>th</sup> December 2007 (*Journal of Laws* No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays - for quarterly periods - refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 III 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the abovementioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

9. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

11. Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.

12. “Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.



13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Statistical Bulletin*. Such revised data will be marked with sign “\*”.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z me- tali	produkcja metalowych wy- robów gotowych, z wyłącze- niem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urzą- dzeń	produkcja maszyn i urzą- dzeń, gdzie indziej nieskla- syfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związa- ne ze wznoszeniem bu- dynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnie-  
nia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycz-  
nych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. Broader information and detailed methodological  
description are published in methodological volumes and  
branch statistical publications of the Central Statistical  
Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

### 1. Dane o:

- 1) ludności - do 2009 r. - zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 r., a od 2010 r. w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające

## METHODOLOGICAL NOTES

### 1. Data concerning:

- 1) population - to 2009 - are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 - and since 2010 - on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,

w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**6.** Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego miasta.

**8.** Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

**9.** Dane dotyczące **wyników finansowych** przed-

7) *disabled unemployed persons.*

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

**6.** *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

**7.** *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the city.*

**8.** *Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

*The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.*

**9.** *Data on financial results of enterprises are pre-*

siębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

#### 10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### 11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (od-

*sented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).*

#### 10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

#### 11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties

pisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## 12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do prze-

*and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and*

widzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materia-

*are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by income tax on legal and natural persons.

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period.*

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials

lów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się

to net revenues from the sale of products, goods and materials;

- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) **the profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) **the first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) **the second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise



wartości wyrażonej w cenach producenta.

**17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” i „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zleciennodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**18.** Prezentowane dane dotyczące wyrobów obejmują całkowitą produkcję wyrobów przemysłowych wytworzonych w roku sprawozdawczym, przeznaczonych do sprzedaży na zewnątrz przedsiębiorstwa, przekazanych do innych zakładów tego samego przedsiębiorstwa oraz zużywanych wewnątrz zakładu na cele produkcyjne (tj. na potrzeby własne).

**19.** Informacje o **mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**20. Przepięstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przepięstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem proku-

tax and entity subsidies.

**17. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”. Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding construction and assembly production sales concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

**18.** Presented data concerning products include total production of products which are manufactured during the reference year, intended for sale outside the reporting unit transferred to other plants of the same undertaking and used for further processing.

**19.** Information regarding **dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

**20. An ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misde-

ratora, a nadto każdy występku skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

**21. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**22. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**23. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**24. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

## ANEKS

1. Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe**, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych;
- 2) **pomocnicze jednostki naukowe** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe) określone do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;
- 3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określone jako jednostki rozwojowe;
- 4) **szkoły wyższe**;
- 5) **pozostałe jednostki** - państwowe i samorządowe instytucje oraz niewymienione wcześniej instytucje niekomercyjne, m. in. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

Działalność badawcza i rozwojowa (B+R) obejmuje:

- **badania podstawowe**, tj. prace teoretyczne i eksperymentalne podejmowane przede wszystkim w celu zdobycia lub poszerzenia wiedzy na temat przyczyn zjawisk i faktów, nieukierunkowane w zasadzie na uzyskanie żadnych konkretnych zastosowań praktycznych;
- **badania stosowane** oraz włączone w 2011 r. **badania przemysłowe**, tj. prace badawcze podejmowane w celu zdobycia nowej wiedzy mającej kon-

meanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics of computer system Temida.

**21. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**22. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**23. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**24. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

## ANNEX

1. Information regarding research and development activity includes the following groups of entities conducting such activity:

- 1) **scientific and research-development units**, i.e. units involved mainly in carrying out research and development;
- 2) **auxiliary scientific units** - archives, libraries, museums, auxiliary scientific units of the PAS (Polish Academy of Sciences), associations and foundations supporting research and development activity and experimental development; up to 2009 defined as science support units;
- 3) **economic entities** (not classified into NACE division 72 'Scientific research and development') include mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main economic activity; up to 2009 defined as development units;
- 4) **higher education institutions**;
- 5) **other units** - state or local government institutions and non-profit institutions not mentioned above, inter alia, hospitals, national parks, botanical gardens, state agencies and institutions.

Research and development (R&D) includes:

- **basic research**, i.e. experimental or theoretical work undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundation of phenomena and observable facts, without any particular application or use in view;
- **applied research and industrial research** included in 2011, i.e. original investigation undertaken in order to acquire new knowledge. It is, however, directed

kretnie zastosowania praktyczne. Polegają one bądź na poszukiwaniu możliwych zastosowań praktycznych dla wyników badań podstawowych bądź na poszukiwaniu nowych rozwiązań pozwalających na osiągnięcie z góry założonych celów praktycznych. Wynikami badań stosowanych są modele próbne wyrobów, procesów czy metod;

- **prace rozwojowe**, tj. prace w szczególności konstrukcyjne, technologiczno-projektowe oraz doświadczalne polegające na zastosowaniu istniejącej już wiedzy, uzyskanej dzięki pracom badawczym lub jako wynik doświadczenia praktycznego do opracowania nowych lub istotnego ulepszenia istniejących materiałów, urządzeń, wyrobów, procesów, systemów czy usług, łącznie z przygotowaniem prototypów oraz instalacji pilotowych.

Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach).

Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

**Nakłady wewnętrzne** - wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania, obejmują nakłady bieżące i nakłady inwestycyjne na środki trwale związane z działalnością B+R.

Szczegółowe informacje dotyczące **działalności badawczej i rozwojowej** (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Nauka i technika w 2011 r.”.

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_nauka\\_i\\_technika\\_2011.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_nauka_i_technika_2011.pdf)

2. Wyjaśnienia dotyczące **rachunków regionalnych** (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2010 r.”.

*primarily towards a specific practical aim or objective;*

- **experimental development**, i.e. systematic work, drawing on existing knowledge gained from research and (or) practical experience, that is directed to producing new materials, products or devices, to installing new processes, systems and services, or to improving substantially those already produced or installed including preparation of prototypes and pilot installations.

Data regarding **employment** in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D.

The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**.

One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

**Intramural expenditures** - presenting the value of research and development of a given entity carried out by own research facilities, regardless of the sources of financing, include current and capital expenditures on fixed assets linked to R&D.

Detailed informations **regarding research and development activity** (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Science and technology in 2011”.

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_nauka\\_i\\_technika\\_2011.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_nauka_i_technika_2011.pdf)

2. Explanations concerning **regional accounts** (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2010”.

## SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W 2012 R.

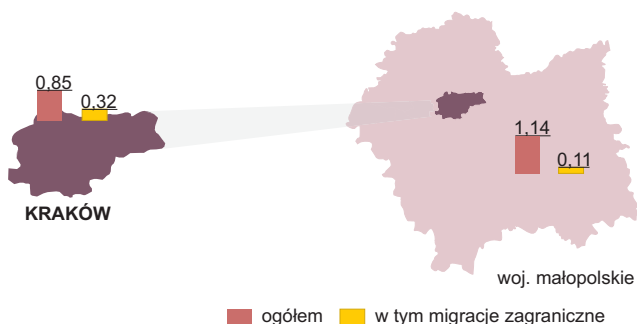
### LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu września 2012 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 759,8 tys. osób, co stanowiło 22,7% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W relacji do stanu w końcu analogicznego okresu 2011 r. liczba ludności Krakowa zwiększyła się o 0,8 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 114 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W okresie I-IX 2012 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 2795 małżeństw, urodziło się 5596 dzieci, zmarło 5435 osób, w tym 19 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 9,4% i 2,1%. Liczba zgonów wzrosła w tym okresie o 3,3%. W omawianym okresie przyrost naturalny był dodatni. Współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 0,3‰ wobec 0,8‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 1,6‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w okresie styczeń-wrzesień 2012 r. było dodatnie i wyniosło 482 osoby (rok wcześniej 787 osób).

**Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych  
na pobyt stały na 1000 ludności w okresie I-IX 2012 r.**



### RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w 2012 r. w relacji do poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 0,7%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie wzrost o 0,5%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu grudnia 2012 r. była większa w ujęciu rocznym o 23,0% (w województwie o 11,1%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) wzrosła o 1,1 p. proc. (w województwie o 1,0 p. proc.) do 5,9%,
- w końcu grudnia 2012 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 3,1% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było słabsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 2,9% (w województwie o 2,4%).

### Przeciętne zatrudnienie

W 2012 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 204,9 tys. osób, co oznacza spadek o 0,7% w ujęciu rocznym (w 2011 r. wzrost o 5,3%). W sektorze prywatnym zatrudnionych było 194,0 tys. osób, tj. 94,7% ogółu zatrudnionych. W sektorze tym przeciętne zatrudnienie wzrosło o 0,3%, podczas gdy w sektorze publicznym obniżyło się o 15,6%.

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach przetwórstwo przemysłowe (o 3,0%), budownictwo (o 2,5%) oraz handel; naprawa pojazdów samochodowych (o 2,0%). Zatrudnienie większe niż w 2011 r. odnotowano m.in. w informacji i komunikacji (o 6,6%), górnictwie i wydobywaniu (o 5,6%), a także w sekcji transport i gospodarka magazynowa (o 5,5%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,0% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,0%), budownictwo (9,5%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,8%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,5% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,6 p. proc. mniej niż w 2011 r.

### Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-grudzień 2012 r. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 32,3 tys. osób, tj. o 12,6% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 27,9 tys. osób, czyli o 0,6% mniej niż w 2011 r.

Według stanu w końcu grudnia 2012 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 23,9 tys. bezrobotnych, w tym 12,0 tys. kobiet, które stanowiły 50,1% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 23,0% (wśród kobiet wzrost o 20,4%, a wśród mężczyzn o 25,7%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 14,8% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (13,4% w końcu grudnia 2011 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 81,5% bezrobotnych, podczas gdy w końcu grudnia 2011 r. odsetek ten był niższy o 0,4 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku największą grupę stanowiły nadal osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 7,3 tys. osób (30,6% ogółu) oraz 35-44 lata - 5,0 tys. (21,0%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku 35-44 lata - o 31,3%, a także w wieku powyżej 55 lat - o 31,2%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem wyższym (24,2%) oraz policealnym i średnim zawodowym (23,3%). Jednocześnie największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 28,5%) odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 1 do 3 miesięcy - 5,4 tys., a ich liczba była o 24,0% większa niż w końcu grudnia 2011 r.

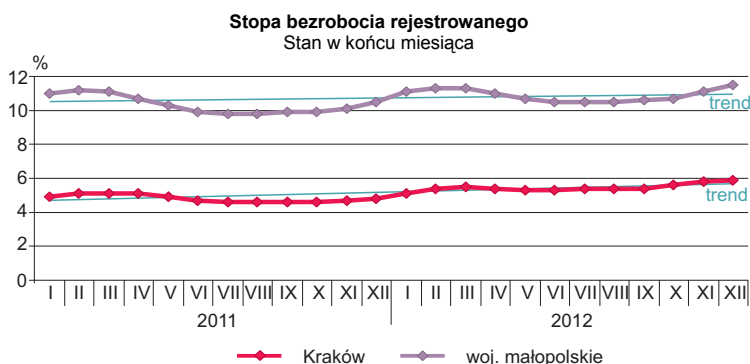
Ze względu na długość stażu pracy nadal najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni z krótkim stażem pracy do 5 lat (8,4 tys.), jednakże największą dynamikę w ujęciu rocznym notowano wśród bezrobotnych ze stażem pracy 30 lat i więcej (wzrost o 39,9%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia oraz długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (po 25,5%).

W 2012 r. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 17,7 tys. ofert pracy, czyli o 14,8% więcej niż w ciągu 2011 r.

W końcu grudnia 2012 r. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 1,0 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 3,1% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu grudnia 2012 r. wyniosła 5,9%, tym samym wzrosła 0,1 p. proc. w ujęciu miesięcznym i o 1,1 p. proc. w skali roku.



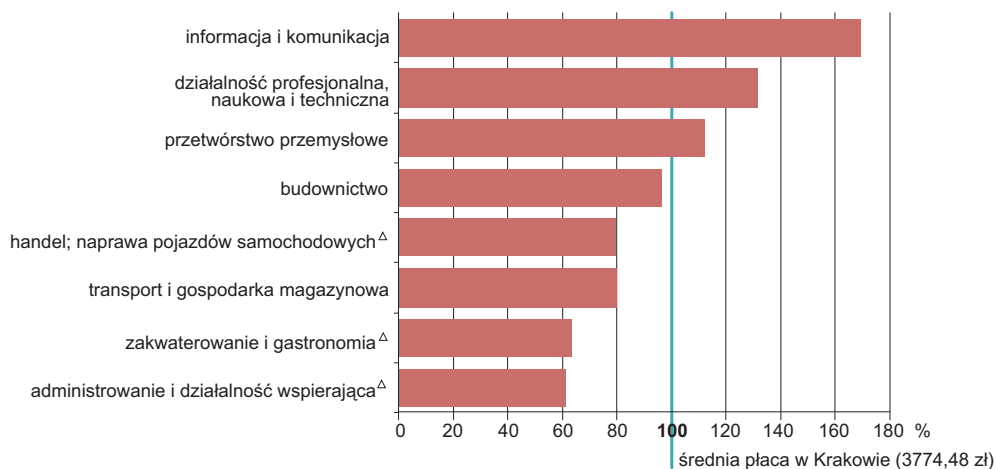
## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-grudzień 2012 r. było o 2,9% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 3774,48 zł, co stanowiło 111,2% średniej płacy w województwie. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze publicznym w omawianym okresie ukształtowało się na poziomie 3841,52 zł (tj. o 0,7% wyższym niż w 2011 r.). W sektorze prywatnym przeciętne wynagrodzenie wyniosło 3770,73 zł i wzrosło o 3,1% w ujęciu rocznym, a jego relacja w stosunku do średniej płacy brutto w sektorze publicznym zwiększyła się z 95,8% do 98,2%.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wzrosło w większości sekcji PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (12,5%), przetwórstwie przemysłowym (4,8%) oraz w zakwaterowaniu i gastronomii (4,5%). Niższe niż rok wcześniej były płace w sekcjach budownictwo (o 5,1%), a także górnictwo i wydobywanie (o 1,8%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla województwa notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6388,27 zł), górnictwo i wydobywanie (5163,82 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (4970,15 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (2314,29 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2398,40 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzykrotnie wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w 2012 r.**



W 2012 r. przepracowano łącznie 358,1 mln godzin, tj. o 0,6% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 2,9% do 25,92 zł (w województwie - 23,16 zł).

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu grudnia 2012 r. w rejestrze REGON figurowało 121,2 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 4,4%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,3% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (w 2011 r. - 35,0%).

Sektor prywatny obejmował 119,7 tys. jednostek, tj. 98,8% ogółu podmiotów gospodarczych. Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (80,6 tys.), stanowiące 66,5% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 2,2 tys. (2,9%) większa niż w końcu grudnia 2011 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,3 tys. (24,1% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 15,9 tys. (13,1%), budownictwo - 11,0 tys. (9,1%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,0 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 47,6%), dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 12,3%) oraz informacja i komunikacja (o 10,7%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8% ogółu podmiotów, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9%.

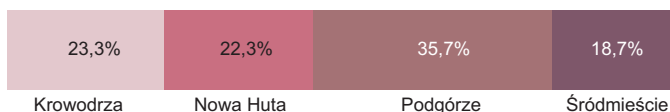
W końcu grudnia 2012 r. rejestr REGON skupiał 17,4 tys. spółek handlowych, tj. 14,3% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 13,5%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,8 tys. (11,2%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,2% (w 2011 r. - 81,0%), a spółki akcyjne - 3,1% (odpowiednio 3,3%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,6% więcej niż w 2011 r. Liczba spółdzielni (413 podmiotów) zmniejszyła się o 1,0%, a przedsiębiorstw państwowych (9) - o 10,0%.

Według stanu w dniu 31 XII 2012 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,0 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 8,1%.

Ze względu na lokalizację najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (39,8 tys., tj. 32,9% ogółu) oraz Krowodrzy (29,6 tys. - 24,4%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 28,5 tys. firm (23,5%), a w Nowej Hucie 23,2 tys. (19,2%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

**Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą według delegatur w 2012 r.**  
Stan w dniu 31 XII



## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu w 2012 r. osiągnęła wartość 28414,0 mln zł, tj. o 0,4% większą (w cenach stałych) niż rok wcześniej. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,8% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 38,3% w roku poprzednim).

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wyniosła 19682,6 mln zł (69,3% ogółu), tym samym obniżyła się (w cenach stałych) o 1,2% w skali roku.

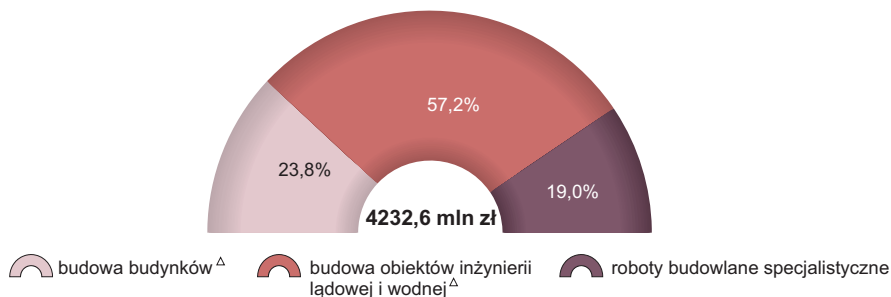
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego, wyniosła 491,2 tys. zł (w województwie 417,7 tys. zł) i była w okresie sprawozdawczym o 3,0% wyższa w ujęciu rocznym, przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 2,5%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 4,4%).

### Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w 2012 r. osiągnęła wartość 8267,3 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 4,5% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 53,1% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 8,7% i wyniosła 4232,6 mln zł. Wzrost sprzedaży w ujęciu rocznym notowano w przedsiębiorstwach zajmujących się budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 25,2%), natomiast spadek w przedsiębiorstwach wykonujących roboty budowlane specjalistyczne (o 11,6%) oraz zajmujących się budową budynków (o 4,1%).

**Struktura produkcji budowlano-montażowej  
według działów w 2012 r.**



Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w 2012 r. wyniosły 423,6 tys. zł i były o 2,0% niższe niż rok wcześniej.

### MIESZKANIA

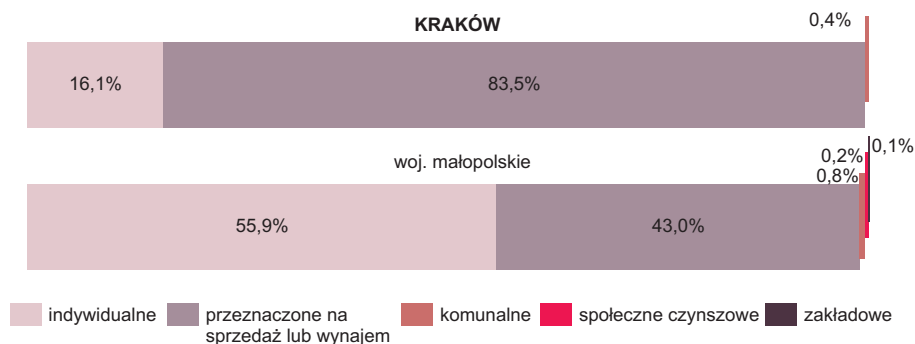
Według wstępnych danych w 2012 r. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 6820 mieszkań, tj. o 40,6% więcej niż w roku poprzednim. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 5693 (o 49,7% więcej niż w 2011 r.), a w budownictwie indywidualnym 1097 (wzrost o 4,7%). Ponadto przekazano do użytkowania 30 mieszkań komunalnych. W 2011 r. nie odnotowano nowych realizacji w tej formie budownictwa mieszkaniowego.

Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 44,8% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 38,4% w 2011 r.).

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 63,8 m<sup>2</sup> (o 3,0 m<sup>2</sup> mniej w skali roku). W budownictwie indywidualnym 105,9 m<sup>2</sup> (109,3 m<sup>2</sup> rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 55,9 m<sup>2</sup> (odpowiednio 55,0 m<sup>2</sup>), a w komunalnym 16,8 m<sup>2</sup>.



### Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form budownictwa w 2012 r.



W 2012 r. wydano pozwolenia na budowę 8466 nowych mieszkań (spadek o 1,8% w relacji do 2011 r.), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (7994). Rozpoczęto budowę 9021 mieszkań (o 4,3% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (8147) oraz inwestorzy indywidualni (874).

### TURYSTYKA

Według danych wstępnych w 2012 r. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 1778,6 tys. osób, tj. o 8,4% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 915,6 tys. stanowili 51,5% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 49,1%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku do 2011 r. o 13,6%.

W omawianym okresie udzielono 3725,9 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 9,3%, w tym turystom z zagranicy - 2112,2 tys. noclegów (o 14,4% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 1411,6 tys. osób (w tym 763,6 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2895,1 tys. noclegów (w tym 1742,7 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadało 2,1 noclegu (podobnie w 2011 r.). Przeciętnie turysta zagraniczny korzystał z 2,3 noclegu, tj. na poziomie notowanym w 2011 r.

W okresie I-XII 2012 r. wynajęto 1776,8 tys. pokoi, w tym 59,0% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 7,1% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Niemal 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w IV kwartale 2012 r. kształtował się na poziomie 40,6% (w IV kwartale 2011 r. - 39,0%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 53,5% (wobec odpowiednio 51,2%).

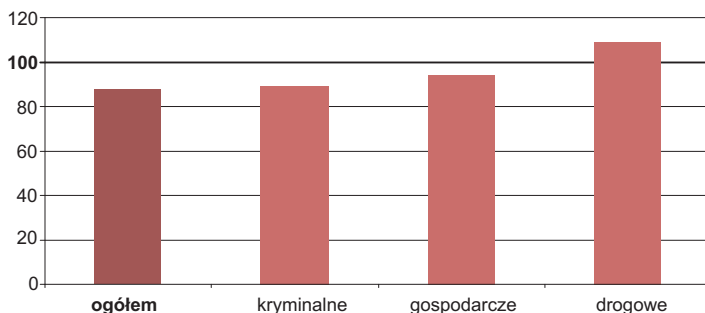
W ujęciu terytorialnym w 2012 r. najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (47,9% ogółu korzystających) i Krowodrzy (29,7%).

### BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Na podstawie danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w 2012 r. odnotowano 33,0 tys. przestępstw<sup>1</sup>, które stanowiły 34,1% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały czyny o charakterze kryminalnym (28,4 tys. - 86,1% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 2,4 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (7,3%) i 1,6 tys. drogowych (4,9%).

<sup>1</sup> Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

**Dynamika wybranych przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2012 r. (rok poprzedni = 100)**



W ujęciu rocznym liczba przestępstw obniżyła się o 12,2%, w tym przestępstw kryminalnych o 10,8%. Liczba przestępstw gospodarczych spadła o 5,8%, natomiast drogowych wzrosła o 8,9%.

Odnotowano 0,6 tys. przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 8,0% więcej w ujęciu rocznym, jednocześnie stwierdzono 20,3 tys. przestępstw przeciwko mieniu, których liczba zmniejszyła się o 20,3%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 52,4% (w województwie - 68,0%), podczas gdy rok wcześniej - 57,2% (w województwie - 68,1%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 97,8%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 82,2%, a kryminalnych 46,9%.

W okresie sprawozdawczym na drogach Krakowa wydarzyło się 1158 wypadków drogowych, tj. o 5,0% mniej niż w 2011 r. Jednocześnie znacznie spadła liczba kolizji (o 14,5%). Wypadkom uległo łącznie 1350 osób, z których 27 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 4,6%, w tym śmiertelnych obniżyła się o 32,5%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 29,7% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 133,0 tys. wykroczeń, tj. o 14,4% mniej niż w 2011 r. Mandatami ukaranych zostało 66,9 tys. sprawców (o 5,1% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 59,3 tys. pouczeń (spadek o 23,3%), sporządzono 6,8 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 10,9% mniej).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w okresie sprawozdawczym 3,0 tys. pożarów, tj. o 0,8% więcej niż w 2011 r. W strukturze pożarów według rodzaju obiektu największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 61,5% oraz obiektów mieszkalnych - 18,1%. Odnotowano 702 fałszywe alarmy, których liczba obniżyła się w skali roku o 0,6%.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w 2012 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 30 IX) .....	<b>759,8 (2)</b>	460,6 (6)	720,7 (3)	551,9 (5)	1714,2 (1)	631,7 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>0,3 (3)</b>	- 0,0 (4)	-5,7 (6)	0,7 (1)	0,5 (2)	-0,3 (5)
Saldo migracji <sup>b</sup> na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>0,9 (3)</b>	0,3 (4)	-2,3 (5)	-4,6 (6)	4,0 (1)	1,3 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 XII) .....	<b>5,9 (4)</b>	6,4 (5)	12,1 (6)	4,2 (1)	4,4 (2)	5,8 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 XII) .....	<b>23 (1)</b>	57 (4)	123 (6)	68 (5)	49 (3)	37 (2)
Przeciętne zatrudnienie <sup>c</sup> w tys. ....	<b>204,9 (2)</b>	81,3 (6)	116,3 (5)	141,0 (4)	955,7 (1)	164,6 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>c</sup> ogółem w zł .....	<b>3774,48 (4)</b>	4629,39 (2)	3379,55 (6)	4148,48 (3)	4842,79 (1)	3651,53 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>6820 (2)</b>	5102 (4)	2597 (6)	2734 (5)	13195 (1)	6671 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>5693 (3)</b>	4251 (4)	2040 (6)	2102 (5)	10747 (1)	5824 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>63,8 (6)</b>	65,8 (4)	71,6 (1)	71,0 (2)	70,1 (3)	65,4 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	<b>121,2 (2)</b>	67,7 (6)	89,4 (5)	102,5 (4)	355,1 (1)	105,1 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>a,c</sup> w % .....	<b>96,0 (3)</b>	96,1 (4)	95,3 (2)	95,0 (1)	96,1 (4)	96,5 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>4,0 (3)</b>	3,9 (4)	4,7 (2)	5,0 (1)	3,9 (4)	3,5 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>3,4 (3)</b>	3,2 (5)	3,9 (2)	4,2 (1)	3,3 (4)	2,8 (6)
PKB na 1 mieszkańca w 2010 r. w zł. ....	<b>55970 (4)</b>	52164 <sup>d</sup> (5)	45838 (6)	72664 (2)	111696 (1)	56461 (3)

a W okresie I-IX 2012 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw. d Dotyczy podregionu trójmiejskiego (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

## SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN 2012

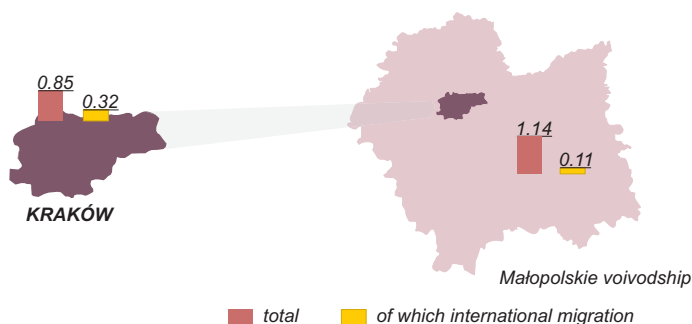
### POPULATION

As of the end of September 2012 the number of population of Kraków amounted to 759,8 thous. persons, that was 22.7% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In relation to the end of the analogous period of 2011 the number of population of Kraków augmented by 0.8 thous. persons. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 114 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the period January-September 2012 inhabitants of Kraków contracted 2795 marriages, 5596 children were born, 5435 persons died, of which 19 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased by 9.4% and 2.1% respectively. The number of deaths increased in this period by 3.3%. In the discussed period the natural increase was positive. Natural increase rate amounted to 0.3‰ towards 0.8‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level 1.6‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the period January-September 2012 was positive and amounted to 482 persons (the year before 787 persons).

**Internal and international net migration for permanent residence  
in the period January-September 2012**



### LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków 2012 in relation to previous year there had been following changes:

- it was recorded an decrease (by 0.7%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship an increase by 0.5%),
- the number of registered unemployed persons at the end of December 2012 was bigger in annual terms by 23.0% (in the voivodship by 11.1%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) increased by 1.1 percentage point (1.0 percentage point in the voivodship) to 5.9%,
- at the end of December 2012 the Municipal Labour Office had at its disposal less by 3.1% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was slower than in the previous year and the average pay grew by 2.9% (in the voivodship by 2.4%).

### **Average paid employment**

*In 2012 the average paid employment in enterprise sector amounted to 204.9 thous. persons and thus it decreased by 0.7% in annual terms (in 2011 an increase by 5.3%). In private sector there were 194.0 thous. paid employees, i.e., 94.7% of total paid employment. In this sector the average paid employment increased by 0.3%, however in public sector it decreased by 15.6%.*

*Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: manufacturing (by 3.0%), construction (by 2.5%) as well as trade; repair of motor vehicles (by 2.0%). The average paid employment bigger than in 2011 occurred i.a. in information and communication (by 6.6%), mining and quarrying (by 5.6%), and also in the section transportation and storage (by 5.5%).*

*In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.0% of total), manufacturing (20.0%), construction (9.5%) as well as administrative and support service activities (7.8%).*

*Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.5% of total paid employment in the voivodship, i.e., less by 0.6 percentage point than in 2011.*

### **Registered unemployment**

*Within the period January-December 2012 in the Municipal Labour Office in Kraków 32.3 thous. people registered, i.e., more by 12.6% than the year before. Simultaneously in the discussed period 27.9 thous. people were removed from the register rolls, i.e., less by 0.6% than in 2011.*

*At the end of December 2012 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 23.9 thous. unemployed persons, of which 12.0 thous. women constituting 50.1% of total unemployed persons. In annual terms total number of registered unemployed persons increased by 23.0% (among women increase by 20.4%, and among men by 25.7%). Unemployed persons from Kraków constituted 14.8% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (13.4% at the end of December 2011).*

*81.5% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of December 2011 this percentage was lower by 0.4 percentage point.*

*Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 7.3 thous. persons (30.6% of total) and 35-44 - 5.0 thous. (21.0%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 35-44 - by 31.3%, and also aged 55 and more - by 31.2%.*

*In the structure of the unemployed by educational level the most persons had tertiary education (24.2%) as well as post-secondary and vocational secondary education (23.3%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 28.5%) was recorded in the group of persons with lower secondary education and below.*

*In total number of the unemployed the most persons remained without job during the period from 1 to 3 months - 5.4 thous., and their number was higher by 24.0% than at the end of December 2011.*

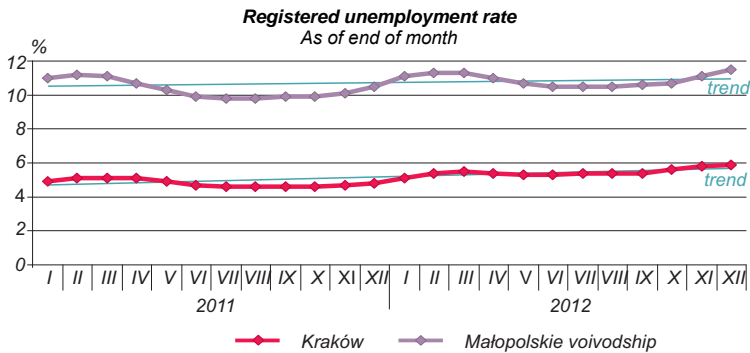
*Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (8.4 thous.), but the highest dynamics in annual terms was recorded among the unemployed with work seniority of 30 years and more (increase by 39.9%).*

*Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of people bringing up single-handed at least one child below 18 years of age as well as long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (25.5% both).*

*In 2012 17.7 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., more by 14.8% than in the previous year.*

*At the end of December 2012 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.0 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., by 3.1% less than the year before.*

*The registered unemployment rate at the end of December 2012 amounted to 5.9% and thus it increased by 0.1 percentage point in relation to the previous month and by 1.1 percentage point per annum.*



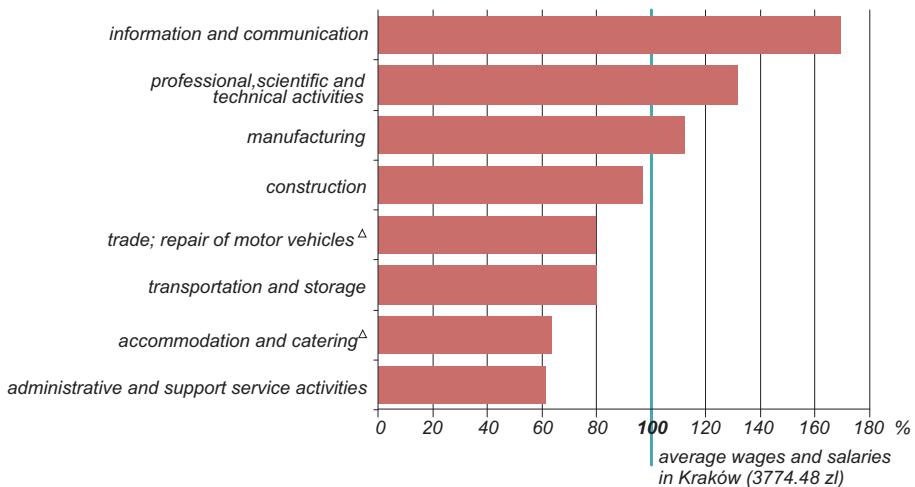
## WAGES AND SALARIES

In the period January-December 2012 the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were bigger by 2.9% than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3774.48 zł, what accounted for 111.2% of the average earnings in the voivodship. In discussed period the average monthly gross wages and salaries in public sector shaped at the level of 3841.52 zł, (i.e., more by 0.7% than in 2011). In private sector the average pay amounted to 3770.73 zł and augmented by 3.1% in annual terms. Its relation to the average gross pay in public sector increased from 95.8% to 98.2%.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in most of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (12.5%), manufacturing (4.8%) as well as in accommodation and catering (4.5%). Lower than the year before were pays in sections construction (by 5.1%), and also mining and quarrying (by 1.8%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6388.27 zł), mining and quarrying (5163.82 zł) as well as professional, scientific and technical activities (4970.15 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (2314.29 zł) and also accommodation and catering (2398.40 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section administrative and support service activities.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections  
against a background of average wages and salaries in Kraków in 2012**



In 2012 358.1 mln hours have been worked for, i.e., by 0.6% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 2.9%, to 25.92 zł (in the voivodship - 23.16 zł).

## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of December 2012 in the REGON register there were 121.2 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 4.4%. Businesses seated in Kraków constituted 35.3% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (in 2011 35.0%).

Private sector concentrated 119.7 thous. units, i.e., 98.8% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (80.6 thous.), constituting 66.5% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 2.2 thous. (2.9%) than at the end of December 2011.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.3 thous. (24.1% of total), professional, scientific and technical activities - 15.9 thous. (13.1%), construction - 11.0 thous. (9.1%) as well as manufacturing - 9.0 thous. (7.4%).

Per annum the biggest increase of entities of the national economy occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 47.6%), water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 12.3%) as well as information and communication (by 10.7%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

At the end of December 2012 in the REGON register there were 14.4 thous. commercial companies, i.e., 14.3% of total entities (the year before - 13.5%), and their number augmented in annual terms by 1.8 thous. (11.2%). In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.2% (81.0% in 2011), and joint stock companies - 3.1% (3.3% respectively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.6% than in 2011. The number of co-operatives (413 entities) decreased by 1.0% and of state owned enterprises (9) decreased by 10.0%.

As of 30 XII 2012 on the area of Kraków there were registered 3.0 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 8.1%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (39.8 thous., i.e., 32.9% of total) and in Krowodrza (29.6 thous. - 24.4%). In Śródmieście there were 28.5 thous. registered entities (23.5%), and in Nowa Huta 23.2 thous. (19.2%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

**Structure of natural persons conducting economic activity by delegatures in 2012**  
As of 31 XII



## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### Industry

In 2012 sold production of industry reached the value of 28414.0 mln zł, i.e., more by 0.4% (in constant prices) than the year before. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.8% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 38.3% in 2011).

Sold production in manufacturing amounted to 19682.6 mln zł (69.3% of total), thus decreased (in constant prices) by 1.2% per annum.

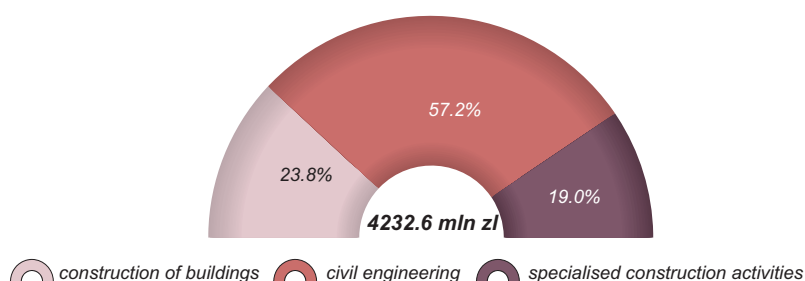
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee amounted to 491.2 thous. zł (in the voivodship 417.7 thous. zł) and in the discussed period it was higher by 3.0% in annual terms, while average employment decreased by 2.5% and average gross wages and salaries increased by 4.4%.

### Construction

The sold production of construction in 2012 reached the value of 8267.3 mln zł, what means a decrease by 4.5% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 53.1% of total sold production of construction in the voivodship.

The construction and assembly production grew by 8.7% per annum and amounted to 4232.6 mln zł. Increase of sales in annual terms was recorded in companies involved in civil engineering division (by 25.2%), however in companies conducting specialized construction activities as well as involved in construction of buildings a drop was recorded (by 11.6% and 4.1% respectively).

**Structure of construction and assembly production by divisions in 2012**

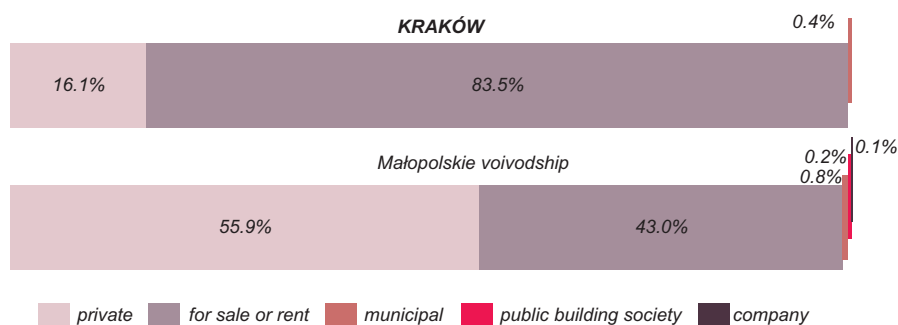


Revenues from sales per 1 employee in construction gained in 2012 amounted to 423.6 thous. zł and were lower by 2.0% than the year before.

### DWELLINGS

In 2012 according to preliminary data on the area of Kraków there were 6820 dwellings completed, i.e., more by 40.6% than the year before. The number of dwellings completed increased in construction for sale or rent (by 49.7% to 5693) and in private construction (by 4.7% to 1097). Moreover, in the discussed period 30 municipal dwellings were completed. In 2011 there were not noted any new realizations in this form of dwelling construction.

**Structure of dwellings completed by construction forms in 2012**





Dwellings completed on the area of Kraków constituted 44.8% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 38.4% in 2011).

Average usable floor space per dwelling completed amounted to 63.8 m<sup>2</sup> (less by 3.0 m<sup>2</sup> per annum). Dwellings in private construction had on average 105.9 m<sup>2</sup> of usable floor space (109.3 m<sup>2</sup> the year before), in construction for sale and rent 55.9 m<sup>2</sup> (55.0 m<sup>2</sup> respectively), and in municipal one 16.8 m<sup>2</sup>.

In 2012 permits were granted for construction of 8466 new dwellings (decrease by 1.8% in relation to 2011), mainly for sale or rent (7994). The construction of 9021 dwellings has begun (less by 4.3%), which investors are developers (8147) and private investors (874).

## TOURISM

According to preliminary data in 2012 there were 1778.6 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 8.4% per annum. 915.6 thous. foreign tourists accounted for 51.5% of total tourists accommodated (the year before - 49.1%), and their number increased in relation to 2011 by 13.6%.

In the discussed period there were 3725.9 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 9.3%, of which foreign tourists - 2112.2 thous. overnight stays (more by 14.4%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 1411.6 thous. persons (of which 763.6 thous. guests from abroad). Hotels granted 2895.1 thous. overnight stays (of which 1742.7 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using tourist accommodation establishments (like in 2011). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in 2011.

In the period January-December 2012 1776.8 thous. rooms were rented, of which 59.0% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 7.1% than in the analogous period of the previous year. Almost 95% of rented rooms were located in hotels.

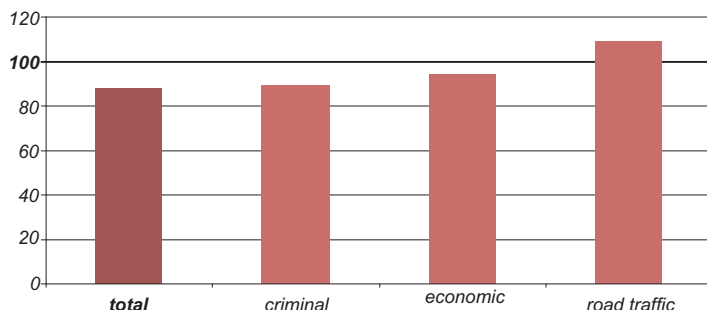
Occupancy rate of bed places in the 4<sup>th</sup> quarter 2012 shaped at the level of 40.6% (in the 4<sup>th</sup> quarter 2011 - 39.0%), and the occupancy rate of rooms amounted to 53.5% (towards 51.2% respectively).

In a territorial breakdown in 2012 the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (47.9% of all persons accommodated) and in Krowodrza (29.7%).

## PUBLIC SAFETY

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in 2012 there was recorded 33.0 thous. crimes<sup>1</sup>, i.e., 34.1% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (28.4 thous. - 86.1% of total). Moreover there were 2.4 thous. commercial crimes (7.3%) and 1.6 thous. road crimes (4.9%).

**Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceeding in 2012  
(previous year = 100)**



<sup>1</sup> Ascertained crimes in completed preparatory proceedings.

*In annual terms the number of crimes decreased by 12.2%, of which criminal crimes by 10.8%. The number of commercial crimes decreased by 5.8%, while of road ones increased by 8.9%.*

*0.6 thous. crimes against life and health was recorded, i.e., more by 8.0% than the year before, simultaneously 20.3 thous. of crimes against property was ascertained, which number dropped by 20.3%.*

*Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 52.4% (in the voivodship - 68.0%), whereas the year before - 57.2% (in the voivodship - 68.1%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes - 97.8%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 82.2%, and of criminal ones to 46.9%.*

*In the reported period on the roads of Kraków 1158 road traffic accidents happened, i.e., less by 5.0% than in 2011. Simultaneously, the number of collisions significantly dropped (by 14.5%). In total 1350 persons were victims of road accidents, of whom there were 27 fatalities. The number of road traffic casualties dropped by 4.6% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 32.5%. 29.7% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.*

*Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 133.0 thous. offences, i.e., less by 14.4% than in 2011. 66.9 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 5.1% in annual terms), 59.3 thous. admonitions were given (less by 23.3%), 6.8 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 10.9%).*

*The State Fire Department Headquarters in Kraków registered in the discussed period 3.0 thous. fires, i.e. more by 0.8% than in 2011. In the structure of fires by type, the fires of garages, bins, dumps, grasses had the biggest share - 61.5% as well as of residential buildings - 18.1%. 702 false alarms were recorded and their number increased by 0.6% per annum.*

**KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES**

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in 2012 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 30 IX)	<b>759.8 (2)</b>	460.6 (6)	720.7 (3)	551.9 (5)	1714.2 (1)	631.7 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> ..	<b>0.3 (3)</b>	- 0.0 (4)	-5.7 (6)	0.7 (1)	0.5 (2)	-0.3 (5)
Net migration <sup>b</sup> per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>0.9 (3)</b>	0.3 (4)	-2.3 (5)	-4.6 (6)	4.0 (1)	1.3 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 31 XII) .....	<b>5.9 (4)</b>	6.4 (5)	12.1 (6)	4.2 (1)	4.4 (2)	5.8 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 XII) .....	<b>23 (1)</b>	57 (4)	123 (6)	68 (5)	49 (3)	37 (2)
Average paid employment <sup>c</sup> in thous. ....	<b>204.9 (2)</b>	81.3 (6)	116.3 (5)	141.0 (4)	955.7 (1)	164.6 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> total in zł .....	<b>3774.48 (4)</b>	4629.39 (2)	3379.55 (6)	4148.48 (3)	4842.79 (1)	3651.53 (5)
Dwellings completed .....	<b>6820 (2)</b>	5102 (4)	2597 (6)	2734 (5)	13195 (1)	6671 (3)
of which for sale or rent .....	<b>5693 (3)</b>	4251 (4)	2040 (6)	2102 (5)	10747 (1)	5824 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>63.8 (6)</b>	65.8 (4)	71.6 (1)	71.0 (2)	70.1 (3)	65.4 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 XII) .....	<b>121.2 (2)</b>	67.7 (6)	89.4 (5)	102.5 (4)	355.1 (1)	105.1 (3)
Cost level indicator <sup>a,c</sup> in % .....	<b>96.0 (3)</b>	96.1 (4)	95.3 (2)	95.0 (1)	96.1 (4)	96.5 (6)
Profitability rate of gross turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>4.0 (3)</b>	3.9 (4)	4.7 (2)	5.0 (1)	3.9 (4)	3.5 (6)
Profitability rate of net turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>3.4 (3)</b>	3.2 (5)	3.9 (2)	4.2 (1)	3.3 (4)	2.8 (6)
GDP per capita in 2010 in zł .....	<b>55970 (4)</b>	52164 <sup>c</sup> (5)	45838 (6)	72664 (2)	111696 (1)	56461 (3)

a In the period January-September 2012. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector. d Concerns Trójmiejski subregion (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

**LUDNOŚĆ      POPULATION**

TABL.1.    **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
		ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2010	I-XII .....	757740	404087	4078	7848	7081	29	767
2011	I-XII .....	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
	<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>100,2</b>	<b>91,5</b>	<b>94,5</b>	<b>98,8</b>	<b>103,4</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:								
2011	I .....	757611	404034	402	1792	1940	12	-148
	II .....	758241	404420	1045	1883	1662	4	221
	III .....	758984	404772	1638	2041	1657	11	384
2012	I .....	758857	404732	291	1809	1914	4	-105
	II .....	759131	404931	970	1841	1776	9	65
	III .....	759780	405372	1534	1946	1745	6	201
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>100,1</b>	<b>93,7</b>	<b>95,3</b>	<b>105,3</b>	<b>54,5</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		na 1000 ludności per 1000 population				
2010	I-XII .....	5,4	10,4	9,4	3,7	1,0
2011	I-XII .....	4,9	9,8	9,2	4,0	0,6
	<b>A</b>	<b>90,7</b>	<b>94,2</b>	<b>97,9</b>	<b>108,1</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:						
2011	I .....	2,1	9,5	10,2	6,7	-0,8
	II .....	5,5	9,9	8,8	2,1	1,2
	III .....	8,6	10,8	8,7	5,4	2,0
2012	I .....	1,5	9,5	10,1	2,2	-0,6
	II .....	5,1	9,7	9,4	4,9	0,3
	III .....	8,1	10,3	9,2	3,1	1,1
	<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>95,4</b>	<b>105,7</b>	<b>57,4</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

**RYNEK PRACY**
**LABOUR MARKET**

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which		
			publiczny public	prywatny private	razem total	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	
						w tym górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	of which przetwórstwo przemysłowe manufacturing
		w tys. in thous.					
2011	XII .....	215,7	13,9	201,8	60,5	2,2	43,3
	<b>A</b>	<b>104,1</b>	<b>66,5</b>	<b>108,3</b>	<b>110,8</b>	<b>95,8</b>	<b>105,5</b>
2012	III .....	218,0	13,3	204,7	60,6	2,2	43,2
	<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>94,5</b>	<b>103,0</b>	<b>107,0</b>	<b>104,8</b>	<b>98,4</b>
	VI .....	217,3	12,6	204,6	60,1	2,2	42,8
	<b>A</b>	<b>101,7</b>	<b>88,2</b>	<b>102,6</b>	<b>105,8</b>	<b>102,4</b>	<b>97,2</b>
	IX .....	216,4	11,7	204,7	59,2	2,2	42,3
	<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>82,6</b>	<b>100,3</b>	<b>97,2</b>	<b>101,4</b>	<b>97,7</b>
	XII .....	215,8	11,5	204,3	59,2	2,1	42,2
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>83,1</b>	<b>101,2</b>	<b>97,8</b>	<b>96,5</b>	<b>97,5</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
			w tys. in thous.					
2011	XII .....	23,6	66,9	8,6	8,0	10,6	3,1	16,0
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>100,7</b>	<b>113,6</b>	<b>110,5</b>	<b>100,3</b>	<b>103,5</b>	<b>93,1</b>
2012	III .....	23,1	67,7	8,9	7,9	11,8	3,3	16,3
	<b>A</b>	<b>97,3</b>	<b>100,0</b>	<b>116,3</b>	<b>96,6</b>	<b>107,2</b>	<b>103,1</b>	<b>96,9</b>
	VI .....	23,4	66,7	9,0	8,0	11,8	3,3	16,5
	<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>97,9</b>	<b>109,9</b>	<b>99,4</b>	<b>107,4</b>	<b>104,3</b>	<b>103,2</b>
	IX .....	23,3	66,0	8,9	7,9	11,9	3,3	17,4
	<b>A</b>	<b>96,5</b>	<b>97,9</b>	<b>104,2</b>	<b>98,3</b>	<b>108,5</b>	<b>104,5</b>	<b>105,6</b>
	XII .....	22,6	66,1	8,6	7,8	12,0	3,3	17,4
	<b>A</b>	<b>96,0</b>	<b>98,8</b>	<b>100,4</b>	<b>97,7</b>	<b>112,5</b>	<b>105,3</b>	<b>108,8</b>

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>		
		publiczny public	prywatny private	razem total	w tym of which	
					górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing
w tys. in thous.						
2011 I-XII .....	206,3	12,9	193,4	59,3	1,5	42,3
A	105,3	64,9	109,9	111,7	92,5	105,7
2012 I-III .....	207,2	12,5	194,7	58,8	1,6	41,8
A	102,8	96,4	103,3	107,2	106,2	98,2
I-VI .....	206,5	12,0	194,5	58,4	1,6	41,5
A	102,6	92,2	103,3	106,9	109,5	97,7
I-IX .....	205,3	10,9	194,5	57,8	1,6	41,3
A	99,5	83,3	100,6	97,2	107,7	97,5
I-XII .....	204,9	10,9	194,0	57,8	1,6	41,0
A	99,3	84,4	100,3	97,5	105,6	97,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go= 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup>	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>
			trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transporta- tion and storage	accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	information and com- munication	real estate activities	administra- tive and support service activities
w tys. in thous.								
2011	I-XII .....	20,0	64,7	7,8	7,6	10,9	3,0	15,4
	<b>A</b>	<b>106,0</b>	<b>101,4</b>	<b>106,6</b>	<b>114,0</b>	<b>106,0</b>	<b>102,6</b>	<b>95,1</b>
2012	I-III .....	19,8	65,0	8,2	7,3	11,6	3,1	15,3
	<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>100,3</b>	<b>113,4</b>	<b>98,0</b>	<b>106,8</b>	<b>103,7</b>	<b>94,2</b>
	I-VI .....	19,7	64,5	8,3	7,6	11,6	3,2	15,4
	<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>99,1</b>	<b>109,5</b>	<b>100,1</b>	<b>105,5</b>	<b>104,1</b>	<b>100,3</b>
	I-IX .....	19,6	63,9	8,3	7,5	11,6	3,1	15,8
	<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>98,0</b>	<b>107,7</b>	<b>99,6</b>	<b>107,1</b>	<b>103,4</b>	<b>104,2</b>
	I-XII .....	19,5	63,4	8,3	7,5	11,6	3,1	15,9
	<b>A</b>	<b>97,5</b>	<b>98,0</b>	<b>105,5</b>	<b>99,3</b>	<b>106,6</b>	<b>104,3</b>	<b>103,6</b>

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>		
					uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>							
2011	XII .....	19400	9928	3191	16209	644	15735
2012	I .....	20784	10453	3351	17433	639	16781
	II .....	21765	10825	3602	18163	623	17665
	III .....	22260	10989	3683	18577	635	18165
	IV .....	22078	10857	3600	18478	616	18104
	V .....	21556	10682	3408	18148	642	17559
	VI .....	21399	10691	3319	18080	685	17362
	VII .....	21705	10957	3349	18356	750	17634
	VIII .....	21917	11230	3370	18547	800	17860
	IX .....	21880	11302	3389	18491	825	17849
	X .....	22620	11613	3524	19096	938	18409
	XI .....	23417	11919	3666	19751	1065	18973
	XII .....	23863	11954	3723	20140	1168	19449
	<b>A</b>	<b>123.0</b>	<b>120.4</b>	<b>116.7</b>	<b>124.3</b>	<b>181.4</b>	<b>123.6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy <sup>a</sup> Job offers <sup>a</sup>			
		z ogółem of grand total						
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>b</sup>	absolwenci <sup>a</sup> graduates <sup>a</sup>		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month			stan w końcu miesiąca end of month
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age				
					ogółem total	w tym sektor prywatny private sector		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2011	XII .....	5454	1137	590	866	776	1078	
2012	I .....	.	1267	647	1434	1392	1448	
	II .....	.	1376	701	924	902	1176	
	III .....	6031	1438	720	1473	1286	1229	
	IV .....	.	1066	653	1949	1857	1835	
	V .....	.	986	567	2380	2319	2933	
	VI .....	6059	709	432	952	900	2016	
	VII .....	.	708	389	1962	1852	2090	
	VIII .....	.	834	444	1737	1633	1956	
	IX .....	6335	923	375	1822	1727	2023	
	X .....	.	1049	375	1260	1198	1551	
	XI .....	.	1167	475	1097	999	1298	
	XII .....	6975	1231	528	672	654	1045	
	A	127,9	108,3	89,5	77,6	84,3	96,9	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

**TABL.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>b</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2011	XII .....	4,8	2265	1658	1766	730
2012	I .....	5,1	3181	2347	1797	785
	II .....	5,4	2672	1902	1691	771
	III .....	5,5	2681	1897	2186	911
	IV .....	5,4	2273	1650	2455	997
	V .....	5,3	2264	1626	2786	989
	VI .....	5,3	2269	1680	2426	924
	VII .....	5,4	2584	1835	2278	939
	VIII .....	5,4	2548	1836	2336	884
	IX .....	5,4	2793	1904	2830	1142
	X .....	5,6	3603	2455	2863	1107
	XI .....	5,8	3140	2120	2343	1042
	XII .....	5,9	2321	1688	1875	914
A		x	102,5	101,8	106,2	125,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

**TABL.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>**  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>						
	z ogółem <i>of total</i>						
	ogółem <i>total</i>	do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 of age</i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2011 XII .....	16312	2338	7567	5364	4924	1431	1591
2012 I .....	17458	2518	7942	5664	5292	1555	1741
II .....	18358	2722	8190	5793	5633	1651	1718
III .....	18788	2777	8427	5928	5797	1671	1730
IV .....	18679	2695	8509	5922	5812	1678	1701
V .....	18213	2502	8508	5904	5639	1655	1652
VI .....	18082	2369	8554	5998	5674	1651	1668
VII .....	18276	2427	8668	6108	5733	1715	1714
VIII .....	18376	2454	8713	6089	5783	1739	1746
IX .....	18374	2474	8767	6107	5784	1734	1714
X .....	18983	2673	8988	6290	5905	1770	1760
XI .....	19542	2790	9206	6460	6009	1804	1802
XII .....	19922	2753	9493	6633	6031	1796	1806
<b>A</b>	<b>122,1</b>	<b>117,8</b>	<b>125,5</b>	<b>123,7</b>	<b>122,5</b>	<b>125,5</b>	<b>113,5</b>

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.



TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>						
2011	XII .....	4808	4543	2236	3611	4202
2012	III .....	5191	5178	2582	4188	5121
	VI .....	4821	4939	2578	4030	5031
	IX .....	5078	5191	2574	4030	5007
	XII .....	5763	5551	2686	4465	5398
	<b>A</b>	<b>119,9</b>	<b>122,2</b>	<b>120,1</b>	<b>123,6</b>	<b>128,5</b>
	<b>B</b>	<b>113,5</b>	<b>106,9</b>	<b>104,4</b>	<b>110,8</b>	<b>107,8</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>						
2011	XII .....	1750	2098	879	2298	2447
2012	III .....	1922	2452	1043	2724	3130
	VI .....	1779	2323	1033	2575	2998
	IX .....	1774	2421	971	2501	2911
	XII .....	2093	2698	1052	2837	3229
	<b>A</b>	<b>119,6</b>	<b>128,6</b>	<b>119,7</b>	<b>123,5</b>	<b>132,0</b>
	<b>B</b>	<b>118,0</b>	<b>111,4</b>	<b>108,3</b>	<b>113,4</b>	<b>110,9</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>						
2011	XII .....	3058	2445	1357	1313	1755
2012	III .....	3269	2726	1539	1464	1991
	VI .....	3042	2616	1545	1455	2033
	IX .....	3304	2770	1603	1529	2096
	XII .....	3670	2853	1634	1628	2169
	<b>A</b>	<b>120,0</b>	<b>116,7</b>	<b>120,4</b>	<b>124,0</b>	<b>123,6</b>
	<b>B</b>	<b>111,1</b>	<b>103,0</b>	<b>101,9</b>	<b>106,5</b>	<b>103,5</b>

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX*  
*End of month*

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
*Total*

2011	XII .....	2338	6060	3825	4231	2946
2012	III .....	2777	7058	4476	4731	3218
	VI .....	2369	6585	4461	4601	3383
	IX .....	2474	6626	4666	4614	3500
	XII .....	2753	7296	5021	4927	3866
	<b>A</b>	<b>117,8</b>	<b>120,4</b>	<b>131,3</b>	<b>116,5</b>	<b>131,2</b>
	<b>B</b>	<b>111,3</b>	<b>110,1</b>	<b>107,6</b>	<b>106,8</b>	<b>110,5</b>

**Mężczyźni**  
*Males*

2011	XII .....	1094	2552	1715	2119	1992
2012	III .....	1370	3110	2172	2449	2170
	VI .....	1162	2841	2073	2358	2274
	IX .....	1197	2731	2053	2271	2326
	XII .....	1356	3134	2334	2491	2594
	<b>A</b>	<b>123,9</b>	<b>122,8</b>	<b>136,1</b>	<b>117,6</b>	<b>130,2</b>
	<b>B</b>	<b>113,3</b>	<b>114,8</b>	<b>113,7</b>	<b>109,7</b>	<b>111,5</b>

**Kobiety**  
*Females*

2011	XII .....	1244	3508	2110	2112	954
2012	III .....	1407	3948	2304	2282	1048
	VI .....	1207	3744	2388	2243	1109
	IX .....	1277	3895	2613	2343	1174
	XII .....	1397	4162	2687	2436	1272
	<b>A</b>	<b>112,3</b>	<b>118,6</b>	<b>127,3</b>	<b>115,3</b>	<b>133,3</b>
	<b>B</b>	<b>109,4</b>	<b>106,9</b>	<b>102,8</b>	<b>104,0</b>	<b>108,3</b>

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT*  
*End of month*

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> <i>By duration of unemployment<sup>a</sup></i>					
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej <i>24 months and more</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
		<b>Ogółem</b> <i>Total</i>					
2011	XII .....	2097	4380	3622	3847	3312	2142
2012	III .....	2448	4914	4620	4247	3549	2482
	VI .....	2213	3579	4732	4816	3473	2586
	IX .....	2674	3900	3777	5194	3545	2790
	XII .....	2240	5430	4372	4846	3938	3037
	<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>124,0</b>	<b>120,7</b>	<b>126,0</b>	<b>118,9</b>	<b>141,8</b>
	<b>B</b>	<b>83,8</b>	<b>139,2</b>	<b>115,8</b>	<b>93,3</b>	<b>111,1</b>	<b>108,9</b>
		<b>Mężczyźni</b> <i>Males</i>					
2011	XII .....	1137	2265	1680	1800	1558	1032
2012	III .....	1359	2663	2401	1956	1700	1192
	VI .....	1203	1892	2431	2335	1620	1227
	IX .....	1247	1968	1907	2535	1616	1305
	XII .....	1309	2880	2078	2371	1825	1446
	<b>A</b>	<b>115,1</b>	<b>127,2</b>	<b>123,7</b>	<b>131,7</b>	<b>117,1</b>	<b>140,1</b>
	<b>B</b>	<b>105,0</b>	<b>146,3</b>	<b>109,0</b>	<b>93,5</b>	<b>112,9</b>	<b>110,8</b>
		<b>Kobiety</b> <i>Females</i>					
2011	XII .....	960	2115	1942	2047	1754	1110
2012	III .....	1089	2251	2219	2291	1849	1290
	VI .....	1010	1687	2301	2481	1853	1359
	IX .....	1427	1932	1870	2659	1929	1485
	XII .....	931	2550	2294	2475	2113	1591
	<b>A</b>	<b>97,0</b>	<b>120,6</b>	<b>118,1</b>	<b>120,9</b>	<b>120,5</b>	<b>143,3</b>
	<b>B</b>	<b>65,2</b>	<b>132,0</b>	<b>122,7</b>	<b>93,1</b>	<b>109,5</b>	<b>107,1</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
*a Intervals were shifted upward.*

**WYNAGRODZENIA. CENY****WAGES AND SALARIES. PRICES****TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym    Of which			
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>			
				razem total	w tym    of which		
					górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
w zł in zł							
2011    I-XII .....	3667,72	3816,70	3657,81	4443,08	5260,04	4044,31	
<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>89,7</b>	<b>109,4</b>	<b>109,2</b>	<b>118,4</b>	<b>108,4</b>	
2012    I-III .....	3806,39	3807,55	3806,31	4748,58	4983,43	4151,92	
<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>106,6</b>	<b>106,8</b>	<b>107,7</b>	<b>105,7</b>	<b>104,4</b>	
I-VI .....	3763,44	3730,46	3765,48	4619,72	4949,68	4243,84	
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>102,2</b>	<b>104,7</b>	<b>106,9</b>	<b>103,5</b>	<b>105,5</b>	
I-IX .....	3759,83	3749,99	3760,38	4625,58	5012,57	4237,05	
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>101,3</b>	<b>103,0</b>	<b>103,9</b>	<b>99,3</b>	<b>104,9</b>	
I-XII .....	3774,48	3841,52	3770,73	4636,37	5163,82	4238,12	
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>100,7</b>	<b>103,1</b>	<b>104,4</b>	<b>98,2</b>	<b>104,8</b>	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup>  trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa  transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup>  accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja  information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup>  real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>  administra- tive and support service activities
			w zł in zł					
2011	I-XII .....	3848,56	2930,47	2979,87	2296,16	6121,96	3649,84	2057,66
	A	110,1	103,8	103,0	100,9	105,8	105,1	112,2
2012	I-III .....	3502,70	3007,45	2973,01	2337,44	6634,43	3684,38	2245,62
	A	98,8	103,9	101,5	104,6	108,4	108,4	113,5
	I-VI .....	3587,42	2993,34	2991,79	2363,13	6527,31	3703,04	2273,13
	A	97,4	101,6	101,9	105,2	103,8	104,6	113,1
	I-IX .....	3636,14	2994,45	3011,49	2382,04	6398,32	3711,41	2293,34
	A	95,4	102,1	101,9	104,9	104,3	104,5	113,7
	I-XII .....	3652,33	2995,27	3021,41	2398,40	6388,27	3786,16	2314,29
	A	94,9	102,2	101,4	104,5	104,4	103,7	112,5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL. 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych    in zł				XII 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	4,75	5,20	5,45	5,45	114,7	123,0
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,50	0,45	0,50	0,50	100,0	108,7
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0.5 kg	2,38	2,38	2,38	2,38	100,0	98,8
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,55	2,54	2,54	2,47	96,9	100,8
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,58	2,87	2,90	2,86	110,9	114,4
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	21,40	27,45	27,45	27,45	128,3	106,9
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	25,90	30,35	30,35	30,35	117,2	100,1
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	15,45	17,32	17,32	16,78	108,6	104,1
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	7,25	7,50	7,75	7,50	103,4	102,6
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	19,75	20,40	20,40	20,40	103,3	92,5
Kiełbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” ..... „Toruńska” .....	35,60 12,20	33,41 13,70	33,41 13,90	33,41 13,90	93,8 113,9	100,8 90,5
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	24,80	24,05	24,05	24,05	97,0	107,5
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	18,00	.	18,00	18,00	100,0	122,8
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,58	2,64	2,64	2,64	102,3	97,4
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	2,43	2,43	2,48	2,48	102,1	100,4
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	13,35	13,10	13,10	12,85	96,3	101,1
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	18,55	18,90	18,90	18,25	98,4	93,3

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych      in zł				XII 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g .....	1,69	1,73	1,73	1,73	102,4	104,2
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>						
Jaja kurze świeże - za 1 szt .....	0,46	0,67	0,67	0,70	152,2	118,6
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>						
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g .....	4,70	3,85	3,85	3,90	83,0	94,0
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>						
Margaryna - za 400 g .....	4,88	4,85	4,53	4,98	102,0	110,2
<i>Margarine - per 400 g</i>						
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ...	6,49	6,79	6,84	6,74	103,9	97,5
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>						
Cytryny - za 1 kg .....	5,80	8,00	8,00	7,50	129,3	118,1
<i>Lemons - per kg</i>						
Marchew - za 1 kg .....	1,75	1,98	1,80	1,80	102,9	113,2
<i>Carrots - per kg</i>						
Cebula - za 1 kg .....	1,60	1,58	1,65	1,65	103,1	113,8
<i>Onions - per kg</i>						
Ziemniaki - za 1 kg .....	0,95	0,95	0,95	1,10	115,8	115,8
<i>Potatoes - per kg</i>						
Cukier biały kryształ - za 1 kg .....	4,20	4,44	4,40	4,40	104,8	110,0
<i>White sugar, crystallized - per kg</i>						
Czekolada mleczna - za 100 g .....	4,25	4,19	4,19	4,35	102,4	115,1
<i>Milk chocolate - per 100 g</i>						
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” - za 250 g .....	8,34	6,99	6,90	6,99	83,8	91,6
<i>Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground - per 250 g</i>						
Herbata „Madras” - za 100 g .....	3,85	3,95	4,25	4,25	110,4	102,7
<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>						
Sok jabłkowy - za 1 l .....	4,25	4,42	4,42	4,42	104,0	113,3
<i>Apple juice - per l</i>						
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l .....	2,77	2,72	2,82	2,82	101,8	98,9
<i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>						
Papierosy „Mars” - za 20 szt. ....	10,40	11,00	11,00	11,00	105,8	98,0
<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>						

TABL. 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych    in zł				XII 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowejny - za 1 kpl. ....	424,50	424,50	424,50	424,50	100,0	109,8
<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>						
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	99,00	82,00	82,00	82,00	82,8	73,5
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	22,00	22,00	22,00	21,75	98,9	74,3
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	4,40	6,35	6,35	6,40	145,5	94,4
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans ..... <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	74,95	74,95	74,95	74,95	100,0	118,0
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	35,50	36,00	36,00	36,00	101,4	110,6
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie ..... <i>men's</i>	197,00	197,00	197,00	197,00	100,0	110,6
damskie ..... <i>women's</i>	148,50	148,50	148,50	148,50	100,0	81,4
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	34,00	37,50	37,50	37,50	110,3	106,7
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	124,00	142,00	142,00	142,00	114,5	94,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m<sup>3</sup></i>	3,16	3,43	3,43	3,43	108,5	93,2
Wywóz śmieci - za pojemnik ..... <i>Refuse collection - per waste container</i>	39,42	41,58	41,58	41,58	105,5	231,9
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	797,50	810,00	810,00	810,00	101,6	99,5
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	13,78	14,08	14,08	14,08	102,2	70,4

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych      in zł				XII 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	20,10	21,00	21,00	21,00	104,5	93,3
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	22,00	21,50	21,50	21,50	97,7	107,3
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	294,00	331,50	366,50	349,00	118,7	115,9
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	219,50	232,50	222,50	222,50	101,4	132,1
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,60	12,67	12,67	12,67	119,5	97,7
Proszek do prania - za 400 g ..... <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,09	4,09	4,09	4,09	100,0	93,0
Wizyta u lekarza specjalisty ..... <i>Consultation with a specialist physician</i>	91,50	91,50	91,50	91,50	100,0	126,8
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l ..... <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	5,51	5,81	5,54	5,45	98,9	99,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,80	3,20	3,20	3,20	114,3	118,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	15,28	15,28	15,28	94,3	89,1
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD player</i>	184,00	229,00	224,00	224,00	121,7	123,8
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	100,0	133,7
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,70	1,85	1,85	1,85	108,8	97,9
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	17,50	17,50	17,50	17,50	100,0	97,2
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	2,12	2,04	2,04	1,74	82,1	87,0
Pasta do zębów - za 100 ml ..... <i>Tooth-paste - per 100 ml</i>	.	10,10	10,10	10,10	x	117,0

Uwaga. Dane dla Krakowa są średnimi cenami zanotowanymi w dwóch rejonach badań.

Note. Data for Kraków are the average prices recorded in two surveyed areas.



# TURYSTYKA      TOURISM

TABL. 11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH<sup>a</sup>  
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	

A - analogiczny okres  
roku poprzedniego  
= 100  
*corresponding  
period of previous  
year = 100*

## Obiekty ogółem

### Tourist accommodation establishments - grand total

2012	I-XII .....	1778570	915582	3725897	2112170	43,3	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>108,4</b>	<b>113,6</b>	<b>109,3</b>	<b>114,4</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2011	X-XII .....	390899	181639	801332	410939	39,0	392051	209023	51,2
2012	I-III .....	321929	143302	656924	330485	32,3	318078	162456	41,7
	IV-VI .....	485070	260568	1015945	594139	48,7	483934	299364	63,0
	VII-IX .....	557564	308368	1209275	718011	50,2	558636	350377	67,9
	X-XII .....	414007	203344	843753	469535	40,6	416171	235500	53,5
	<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>111,9</b>	<b>105,3</b>	<b>114,3</b>	<b>x</b>	<b>106,2</b>	<b>112,7</b>	<b>x</b>

## Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem

### Hotels and similar establishments - total

2012	I-XII .....	1496450	800111	3063300	1821051	47,0	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>110,7</b>	<b>107,9</b>	<b>110,8</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2011	X-XII .....	331981	161848	657911	361676	41,2	392051	209023	51,2
2012	I-III .....	272723	124108	537826	278341	33,9	318078	162456	41,7
	IV-VI .....	403900	228928	830174	515587	52,0	483934	299364	63,0
	VII-IX .....	465703	267563	984845	616307	57,5	558636	350377	67,9
	X-XII .....	354124	179512	710455	410816	43,8	416171	235500	53,5
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>110,9</b>	<b>108,0</b>	<b>113,6</b>	<b>x</b>	<b>106,2</b>	<b>112,7</b>	<b>x</b>

## w tym hotele

### of which hotels

2012	I-XII .....	1411598	763596	2895102	1742732	48,5	1686274	1004281	58,0
	<b>A</b>	<b>107,4</b>	<b>111,8</b>	<b>108,2</b>	<b>111,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>
2011	X-XII .....	313983	153628	622710	345046	42,0	372839	200163	52,0
2012	I-III .....	257108	118548	508199	267522	35,0	301779	156782	42,7
	IV-VI .....	380210	217707	785801	492913	53,5	460608	287104	64,4
	VII-IX .....	440197	256381	932211	590583	59,2	530253	335418	69,2
	X-XII .....	334083	170960	668891	391714	45,1	393634	224977	54,6
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>111,3</b>	<b>107,4</b>	<b>113,5</b>	<b>x</b>	<b>105,6</b>	<b>112,4</b>	<b>x</b>

## Pozostałe obiekty noclegowe

### Other tourist accommodation establishments

2012	I-XII .....	282120	115471	662597	291119	31,7	x	x	x
	<b>A</b>	<b>114,3</b>	<b>139,2</b>	<b>116,3</b>	<b>143,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2011	X-XII .....	58918	19791	143421	49263	31,2	x	x	x
2012	I-III .....	49206	19194	119098	52144	26,6	x	x	x
	IV-VI .....	81170	31640	185771	78552	38,0	x	x	x
	VII-IX .....	91861	40805	224430	101704	32,1	x	x	x
	X-XII .....	59883	23832	133298	58719	29,2	x	x	x
	<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>120,4</b>	<b>92,9</b>	<b>119,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2011 I-XII .....	32803	27536	4166	2557	1609
<b>A</b>	<b>99,8</b>	<b>99,0</b>	<b>93,3</b>	<b>91,1</b>	<b>97,0</b>
2012 I-III .....	7833	6777	1133	684	449
I-VI .....	18887	16055	2391	1545	847
I-IX .....	30340	25679	3721	2463	1259
I-XII .....	39355	33600	4897	3265	1632
<b>A</b>	<b>120,0</b>	<b>122,0</b>	<b>117,5</b>	<b>127,7</b>	<b>101,4</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			w tym w przelotach <i>of which at flights</i>			
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			razem <i>total</i>	regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	przebieg <i>direct transit</i>
2011 I-XII .....	3014060	278788	2735272	2554418	171134	10675
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>141,6</b>	<b>102,6</b>	<b>104,7</b>	<b>78,5</b>	<b>58,8</b>
2012 I-III .....	648133	80478	567655	542594	22140	2870
I-VI .....	1607421	219364	1388057	1318170	64545	7539
I-IX .....	2677567	351900	2325667	2168132	151086	15818
I-XII .....	3438758	433273	3005485	2830026	163433	16570
<b>A</b>	<b>114,1</b>	<b>155,4</b>	<b>109,9</b>	<b>110,8</b>	<b>95,5</b>	<b>155,2</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**
**TABL. 13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 31 XII 2011						
b - 31 III 2012						
c - 30 VI 2012						
d - 30 IX 2012						
e - 31 XII 2012						
OGÓŁEM .....	a	116153	110225	4801	927	200
TOTAL .....	b	117015	111205	4697	915	198
	c	118108	112362	4641	908	197
	d	119381	113662	4605	917	197
	e	121208	115457	4628	927	196
w tym: of which:						
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	8919	7917	775	187	40
Industry <sup>3</sup> .....	b	9122	8153	748	182	39
	c	9262	8306	734	182	40
	d	9367	8417	731	179	40
	e	9496	8563	716	177	40
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8494	7550	734	179	31
Manufacturing .....	b	8667	7756	708	173	30
	c	8792	7895	693	173	31
	d	8886	7994	691	170	31
	e	8988	8114	675	168	31
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....						
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	a	227	197	23	5	2
	b	240	212	20	6	2
	c	242	214	20	6	2
	d	247	220	19	6	2
	e	255	228	19	6	2
Budownictwo .....	a	10677	9899	658	100	20
Construction .....	b	10726	9956	651	99	20
	c	10838	10079	639	100	20
	d	10919	10163	635	100	21
	e	10987	10236	630	100	21
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	a	28759	27562	1037	139	21
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	b	28814	27662	996	136	20
	c	28920	27800	968	132	20
	d	29079	27972	956	132	19
	e	29255	28159	946	131	19
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	7714	7608	91	10	5
Transportation and storage .....	b	7737	7630	93	9	5
	c	7803	7693	96	9	5
	d	7856	7748	94	9	5
	e	7902	7794	95	9	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> <i>Entities by number of employed persons<sup>2</sup></i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 XII 2011						
b - 31 III 2012						
c - 30 VI 2012						
d - 30 IX 2012						
e - 31 XII 2012						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	4010	3650	330	23	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b	4010	3664	316	23	7
	c	4025	3684	313	21	7
	d	4076	3739	308	22	7
	e	4123	3791	303	22	7
Informacja i komunikacja .....	a	5201	4964	201	29	7
Information and communication .....	b	5289	5049	205	29	6
	c	5409	5169	206	29	5
	d	5563	5319	210	29	5
	e	5758	5513	212	28	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	a	4343	4298	36	6	3
Financial and insurance activities .....	b	4345	4298	38	6	3
	c	4386	4341	37	5	3
	d	4420	4374	38	5	3
	e	4460	4412	40	5	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	7106	6927	155	24	-
Real estate activities .....	b	7174	7000	149	24	1
	c	7291	7118	150	22	1
	d	7337	7167	147	22	1
	e	7447	7280	144	22	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	15170	14750	355	56	9
Professional, scientific and technical activities .....	b	15366	14952	351	54	9
	c	15532	15115	353	55	9
	d	15702	15288	349	56	9
	e	15892	15480	347	56	9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	3915	3681	181	35	18
Administrative and support service activities .....	b	3930	3704	171	37	18
	c	4010	3787	168	38	17
	d	4088	3865	167	39	17
	e	4157	3939	165	36	17
Edukacja .....	a	3446	2856	429	149	12
Education .....	b	3458	2870	427	149	12
	c	3449	2859	429	149	12
	d	3584	2991	423	158	12
	e	4167	3480	505	170	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	7263	6983	216	41	23
Human health and social work activities .....	b	7358	7077	216	41	24
	c	7446	7165	216	41	24
	d	7572	7292	216	40	24
	e	7690	7411	211	45	23
Pozostała działalność usługowa .....	a	6906	6642	203	53	8
Other service activities .....	b	6965	6705	201	51	8
	c	7030	6772	200	50	8
	d	7106	6850	199	49	8
	e	7156	6903	196	49	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2011				
b - 31 III 2012				
c - 30 VI 2012				
d - 30 IX 2012				
e - 31 XII 2012				
OGÓŁEM .....		116153	1470	114683
TOTAL .....		117015	1469	115546
		118108	1470	116638
		119381	1480	117901
		121208	1489	119719
w tym: of which:				
Górnictwo i wydobywanie.....	a	95	1	94
Mining and quarrying	b	101	1	100
	c	100	1	99
	d	101	1	100
	e	101	1	100
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8494	15	8479
Manufacturing	b	8667	13	8654
	c	8792	13	8779
	d	8886	14	8872
	e	8988	15	8973
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę .....	a	103	1	102
Electricity, gas, steam and air	b	114	1	113
conditioning supply	c	128	1	127
	d	133	1	132
	e	152	1	151
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a	227	2	225
Water supply; sewerage, waste	b	240	2	238
management and remediation activities	c	242	2	240
	d	247	2	245
	e	255	1	254
Budownictwo .....	a	10677	23	10654
Construction	b	10726	22	10704
	c	10838	20	10818
	d	10919	20	10899
	e	10987	20	10967
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	a	28759	14	28745
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	b	28814	15	28799
	c	28920	15	28905
	d	29079	15	29064
	e	29255	16	29239
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	7714	8	7706
Transportation and storage	b	7737	8	7729
	c	7803	8	7795
	d	7856	7	7849
	e	7902	7	7895

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2011			
b - 31 III 2012			
c - 30 VI 2012			
d - 30 IX 2012			
e - 31 XII 2012			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a 4010	29	3981
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b 4010	29	3981
	c 4025	29	3996
	d 4076	29	4047
	e 4123	29	4094
Informacja i komunikacja .....	a 5201	17	5184
Information and communication .....	b 5289	18	5271
	c 5409	16	5393
	d 5563	16	5547
	e 5758	16	5742
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a 4343	4	4339
Financial and insurance activities .....	b 4345	4	4341
	c 4386	4	4382
	d 4420	4	4416
	e 4460	5	4455
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a 7106	379	6727
Real estate activities .....	b 7174	381	6793
	c 7291	383	6908
	d 7337	383	6954
	e 7447	383	7064
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a 15170	52	15118
Professional, scientific and technical activities .....	b 15366	52	15314
	c 15532	52	15480
	d 15702	51	15651
	e 15892	50	15842
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a 3915	6	3909
Administrative and support service activities .....	b 3930	6	3924
	c 4010	6	4004
	d 4088	6	4082
	e 4157	6	4151
Edukacja .....	a 3446	646	2800
Education .....	b 3458	648	2810
	c 3449	649	2800
	d 3584	660	2924
	e 4167	684	3483
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a 7263	91	7172
Human health and social work activities .....	b 7358	89	7269
	c 7446	90	7356
	d 7572	90	7482
	e 7690	89	7601
Pozostała działalność usługowa .....	a 6906	3	6903
Other service activities .....	b 6965	3	6962
	c 7030	3	7027
	d 7106	3	7103
	e 7156	3	7153

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS**

As of day

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>	
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					akcyjne <i>joint-stock</i>		z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>
2011    31 XII .....	116153	10	417	15636	519	12672	78351
2012    31 III .....	117015	9	420	15981	525	12967	78732
30 VI .....	118108	9	416	16405	532	13307	79300
30 IX .....	119381	9	413	16824	533	13648	79976
31 XII .....	121208	9	413	17388	537	14122	80600
<b>A</b>	<b>104.4</b>	<b>90.0</b>	<b>99.0</b>	<b>111.2</b>	<b>103.5</b>	<b>111.4</b>	<b>102.9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL. 16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

**COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL**

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <sup>a</sup> <i>Total<sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału Type of capital				zagraniczne- go <i>foreign</i>
			Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób praw- nych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self- government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	
2011 31 XII .....		15636	48	175	34	13822	2809
2012 31 III .....		15981	48	173	34	14130	2852
30 VI .....		16405	49	172	33	14520	2905
30 IX .....		16824	47	170	34	14881	2973
31 XII .....		17388	45	173	36	15406	3037
<b>A</b>		<b>111,2</b>	<b>93,8</b>	<b>98,9</b>	<b>105,9</b>	<b>111,5</b>	<b>108,1</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>49144,2</b>	<b>116,7</b>	<b>215,7</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>11192,6</b>	<b>114,0</b>	<b>218,0</b>
	<b>c</b>	<b>23433,5</b>	<b>106,7</b>	<b>217,3</b>
	<b>d</b>	<b>36285,9</b>	<b>104,1</b>	<b>216,4</b>
	<b>e</b>	<b>50598,2</b>	<b>103,0</b>	<b>215,8</b>
sektor publiczny .....	<b>a</b>	2194,4	48,3	13,9
public sector .....	<b>b</b>	449,2	95,0	13,3
	<b>c</b>	908,2	87,8	12,6
	<b>d</b>	1266,7	80,7	11,7
	<b>e</b>	1849,6	84,3	11,5
sektor prywatny .....	<b>a</b>	46949,8	125,0	201,8
private sector .....	<b>b</b>	10743,4	114,9	204,7
	<b>c</b>	22525,3	107,6	204,6
	<b>d</b>	35019,1	105,2	204,7
	<b>e</b>	48748,6	103,8	204,3
w tym: of which:				
<b>PRZEMYSŁ<sup>2</sup></b> .....	<b>a</b>	27359,7	129,7	60,5
<b>INDUSTRY<sup>2</sup></b> .....	<b>b</b>	6752,9	112,6	60,6
	<b>c</b>	13696,6	110,1	60,1
	<b>d</b>	20469,0	103,4	59,2
	<b>e</b>	28414,0	103,9	59,2
sektor publiczny .....	<b>a</b>	730,6	22,4	3,1
public sector .....	<b>b</b>	185,6	85,0	3,0
	<b>c</b>	351,9	87,9	2,9
	<b>d</b>	497,7	90,4	2,9
	<b>e</b>	685,8	93,9	2,9
sektor prywatny .....	<b>a</b>	26629,0	149,3	57,4
private sector .....	<b>b</b>	6567,3	113,6	57,7
	<b>c</b>	13344,7	110,8	57,1
	<b>d</b>	19971,3	103,8	56,3
	<b>e</b>	27728,2	104,1	56,4
w tym: of which:				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a</b>	20001,9	122,1	43,3
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b</b>	4812,2	102,5	43,2
	<b>c</b>	9892,7	100,0	42,8
	<b>d</b>	14904,9	99,3	42,3
	<b>e</b>	19682,6	98,4	42,2
sektor publiczny .....	<b>a</b>	71,8	138,6	0,5
public sector .....	<b>b</b>	18,3	78,9	0,4
	<b>c</b>	34,2	69,5	0,4
	<b>d</b>	46,8	64,2	0,4
	<b>e</b>	67,4	93,9	0,5

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.



TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
a - 2011 I-XII b - 2012 I-III c - 2012 I-VI d - 2012 I-IX e - 2012 I-XII				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.)</b> <b>MANUFACTURING (cont.)</b>				
sektor prywatny ..... a	19930,1	122,0	42,8	105,7
private sector ..... b	4793,9	102,6	42,7	99,0
..... c	9858,6	100,1	42,3	97,8
..... d	14858,1	99,4	41,9	98,1
..... e	19615,1	98,4	41,8	97,5
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	1585,8	127,8	4,6	105,7
Manufacture of food products ..... b	407,7	110,0	4,1	88,8
..... c	701,4	99,5	4,0	87,9
..... d	1067,2	95,9	4,0	86,8
..... e	1423,3	89,8	3,9	84,6
Produkcja odzieży ..... a	97,3	96,6	1,5	101,9
Manufacture of wearing apparel ..... b	21,0	106,0	1,4	86,4
..... c	43,8	89,8	1,3	88,8
..... d	69,8	95,2	1,3	89,8
..... e	95,5	98,1	1,3	90,0
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... a	526,6	143,8	1,8	142,7
Manufacture of rubber and plastic products ..... b	118,3	108,3	1,8	96,2
..... c	281,0	81,8	1,8	91,1
..... d	442,0	111,6	1,8	95,9
..... e	624,2	118,5	2,2	123,0
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	840,4	144,8	2,1	109,9
Manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	199,3	113,2	2,1	100,6
..... c	453,4	113,1	2,0	96,2
..... d	703,2	111,5	2,0	95,2
..... e	903,8	107,5	1,9	92,8
Produkcja metali ..... a	602,5	137,1	1,5	134,6
Manufacture of basic metals ..... b	167,1	130,0	1,5	108,5
..... c	339,0	120,3	1,6	103,9
..... d	496,0	113,1	1,5	105,6
..... e	647,6	107,5	1,5	97,7
Produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> ..... a	2614,1	96,1	5,2	86,8
Manufacture of fabricated metal products n.e.c. ..... b	553,5	99,9	5,3	104,5
..... c	1440,2	111,1	5,4	105,3
..... d	2209,4	110,4	5,3	103,1
..... e	2723,1	104,2	5,0	96,8
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>A</sup> ..... a	510,2	88,7	1,7	66,1
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	154,8	187,8	1,9	117,5
..... c	291,9	159,4	1,9	116,5
..... d	451,7	124,2	1,9	111,0
..... e	613,7	120,3	1,9	110,3

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2011 I-XII					
b - 2012 I-III					
c - 2012 I-VI					
d - 2012 I-IX					
e - 2012 I-XII					
BUDOWNICTWO .....	a	8654,6	112,2	23,6	103,3
CONSTRUCTION	b	1203,8	112,4	23,1	97,3
	c	3089,9	87,3	23,4	97,2
	d	5471,8	94,9	23,3	96,5
	e	8267,3	95,5	22,6	96,0
sektor publiczny .....	a	556,6	131,7	1,5	94,0
public sector	b	46,5	80,4	1,4	80,7
	c	130,7	65,8	1,1	60,9
	d	#	#	1,1	71,7
	e	#	#	1,1	78,8
sektor prywatny .....	a	8098,1	111,0	22,1	104,0
private sector	b	1157,3	114,2	21,7	98,6
	c	2959,2	88,6	22,3	100,1
	d	#	#	22,2	98,2
	e	#	#	21,5	97,2
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA .....	a	1187,5	114,3	8,6	113,6
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	330,4	127,9	8,9	116,3
	c	703,3	130,3	9,0	109,9
	d	1059,1	126,7	8,9	104,2
	e	1463,0	123,2	8,6	100,4
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> .....	a	796,4	124,5	8,0	110,5
ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup>	b	167,9	123,9	7,9	96,6
	c	430,1	121,2	8,0	99,4
	d	701,9	120,7	7,9	98,3
	e	926,2	116,3	7,8	97,7
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....	a	2923,1	112,8	10,6	100,3
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	689,9	113,0	11,8	107,2
	c	1456,0	111,8	11,8	107,4
	d	2220,4	107,9	11,9	108,5
	e	3056,5	104,6	12,0	112,5
sektor publiczny .....	a	25,0	70,3	0,2	87,4
public sector	b	9,6	150,8	0,2	128,2
	c	14,1	105,4	0,2	100,6
	d	20,2	104,3	0,2	97,3
	e	27,2	108,8	0,2	98,3
sektor prywatny .....	a	2898,1	113,4	10,5	100,5
private sector	b	680,3	112,6	11,5	106,8
	c	1441,9	111,9	11,6	107,5
	d	2200,2	108,0	11,7	108,7
	e	3029,3	104,5	11,8	112,7
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> .....	a	919,9	109,2	3,1	103,5
REAL ESTATE ACTIVITIES	b	222,4	97,9	3,3	103,1
	c	458,6	90,0	3,3	104,3
	d	693,0	98,0	3,3	104,5
	e	973,4	105,8	3,3	105,3
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....	a	1189,9	122,7	16,0	93,1
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	369,7	136,0	16,3	96,9
	c	691,8	129,1	16,5	103,2
	d	1041,1	127,3	17,4	105,6
	e	1412,0	118,7	17,4	108,8

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL. 18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2011 I-XII .....	27359,7	461,1	20001,9	473,1
2012 I-III .....	6752,9	114,9	4812,2	115,0
I-VI .....	13696,6	234,6	9892,7	238,3
I-IX .....	20469,0	354,1	14904,9	361,3
I-XII .....	28414,0	491,2	19682,6	480,1
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>103,0</b>	<b>98,8</b>	<b>101,9</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).  
*N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).*

TABL. 19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2011 I-XII .....	8654,6	432,1	3893,7	1052,1	1933,4	908,1
2012 I-III .....	1203,8	60,7	666,1	216,8	257,9	191,4
I-VI .....	3089,9	156,7	1672,1	434,8	837,0	400,3
I-IX .....	5471,8	279,6	2806,7	698,0	1517,7	590,9
I-XII .....	8267,3	423,6	4232,6	1008,9	2420,9	802,7
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>98,0</b>	<b>108,7</b>	<b>95,9</b>	<b>125,2</b>	<b>88,4</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> *Excluding sub-contractors.*

*N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.*

TABL.20. **NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets	
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tys. zł in thous. zł					
2011 I-IX .....	2430049	2429728	1032476	1213375	176164
I-XII .....	3918706	3918205	1740979	1869282	296682
2012 I-III .....	923633	923563	431461	433741	55786
I-VI .....	1793733	1793680	821778	867459	98642
I-IX .....	2782184	2782122	1220041	1353826	199810
A	114,5	114,5	118,2	111,6	113,4

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.  
a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling in m <sup>2</sup>
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>4852</b>	<b>323896</b>	<b>66,8</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>1829</b>	<b>116719</b>	<b>63,8</b>
	<b>c</b>	<b>3095</b>	<b>196967</b>	<b>63,6</b>
	<b>d</b>	<b>4612*</b>	<b>288832*</b>	<b>62,6*</b>
	<b>e</b>	<b>6820</b>	<b>434832</b>	<b>63,8</b>
Indywidualne .....	a	1048	114587	109,3
Private	b	271	29404	108,5
	c	552	57908	104,9
	d	807*	82454*	102,2*
	e	1097	116128	105,9
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	3804	209309	55,0
For sale or rent	b	1558	87315	56,0
	c	2513	138555	55,1
	d	3775*	205874*	54,5*
	e	5693	318200	55,9
Komunalne (gminne) .....	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	30	504	16,8
	d	30	504	16,8
	e	30	504	16,8

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych in million złoty					
2011	I-VI .....	48405,8	17143,9	30113,1	420,6	59,3	728,3
	I-IX .....	75803,7	27932,1	46237,6	650,6	90,3	983,4
	I-XII .....	102712,3	38317,9	62317,4	1004,4	136,1	1072,6
2012	I-III .....	25161,8	8825,4	15540,1	198,8	31,2	597,5
	I-VI .....	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0
	I-IX .....	78534,9	28399,2	48374,5	607,1	106,6	1154,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych      in million złoty						
2011	I-VI .....	46300,3	22217,6	23279,2	261,5	542,0
	I-IX .....	72586,9	35772,0	35505,0	419,1	890,7
	I-XII .....	98819,5	48777,9	47767,9	878,9	1394,7
2012	I-III .....	24022,5	11503,0	12012,0	144,6	362,9
	I-VI .....	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7
	I-IX .....	75418,0	36942,6	36785,3	491,9	1198,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>			
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>	
w milionach złotych <i>in million złoty</i>							
2011 I-VI .....	1760,2	2105,6	-0,3	2105,3	2337,7	232,4	
I-IX .....	2892,6	3216,7	-0,3	3216,5	3593,2	376,7	
I-XII .....	4089,5	3892,8	2,7	3895,5	4452,2	556,7	
2012 I-III .....	850,6	1139,3	0,4	1139,7	1366,8	227,1	
I-VI .....	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3	
I-IX .....	3045,8	3116,9	4,7	3121,7	3550,3	428,7	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>		
2011 I-VI .....	366,3	1739,0	1971,7	232,7
I-IX .....	589,2	2627,2	3007,1	379,8
I-XII .....	766,1	3129,4	3714,5	585,1
2012 I-III .....	113,9	1025,8	1248,6	222,8
I-VI .....	299,6	2080,7	2379,0	298,3
I-IX .....	480,2	2641,5	3059,0	417,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.  
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL. 23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-VI .....	47257,0	9732,4	2219,8	23926,7	425,8	220,9	1013,0	221,7
	I-IX .....	74169,7	14773,8	3836,5	37324,6	655,0	360,6	1566,7	315,6
	I-XII .....	100635,3	19722,6	5872,4	50451,6	921,1	480,1	2011,0	409,3
2012	I-III .....	24365,6	4655,4	763,9	12322,2	220,2	98,5	527,8	87,3
	I-VI .....	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
	I-IX .....	76773,6	14381,6	3651,1	39333,0	846,8	397,6	1820,4	268,5
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2011	I-VI .....	45496,8	8977,2	2160,2	23582,3	436,1	222,8	862,2	214,1
	I-IX .....	71277,0	13615,7	3746,4	36702,6	706,2	344,2	1321,5	305,1
	I-XII .....	96545,8	18180,5	5642,9	49538,1	943,9	461,1	1745,4	403,3
2012	I-III .....	23515,0	4351,8	776,1	12155,8	232,1	107,3	455,9	88,6
	I-VI .....	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
	I-IX .....	73727,9	13423,2	3565,6	38671,7	829,8	366,4	1633,3	258,2
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-VI .....	1760,2	755,2	59,7	344,5	-10,3	-2,0	150,8	7,6
	I-IX .....	2892,6	1158,1	90,1	622,0	-51,2	16,3	245,2	10,6
	I-XII .....	4089,5	1542,1	229,4	913,6	-22,8	19,0	265,6	6,0
2012	I-III .....	850,6	303,6	-12,2	166,4	-11,9	-8,8	71,9	-1,3
	I-VI .....	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9
	I-IX .....	3045,8	958,5	85,6	661,3	17,1	31,3	187,1	10,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit in mln zł								
2011 I-VI .....	2337,7	823,9	81,9	679,6	9,1	13,0	168,9	15,1
I-IX .....	3593,2	1285,6	132,7	929,2	13,8	18,5	284,8	21,9
I-XII .....	4452,2	1569,6	261,4	1089,6	25,0	19,4	252,3	21,8
2012 I-III .....	1366,8	368,0	33,3	500,9	1,9	6,0	44,2	1,8
I-VI .....	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
I-IX .....	3550,3	959,1	124,9	1007,9	36,1	37,7	171,1	19,9
Strata brutto w mln zł Gross loss in mln zł								
2011 I-VI .....	232,4	59,2	40,2	58,1	10,1	21,6	11,9	0,3
I-IX .....	376,7	61,6	59,3	111,4	53,7	22,8	16,2	-
I-XII .....	556,7	96,9	99,9	131,5	36,4	33,4	91,6	3,0
2012 I-III .....	227,1	49,6	46,8	56,0	10,5	12,5	19,1	1,9
I-VI .....	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
I-IX .....	428,7	64,7	56,2	109,6	18,1	4,4	113,7	-
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł								
2011 I-VI .....	2105,3	764,7	41,8	621,5	-1,0	-8,6	157,0	14,8
I-IX .....	3216,5	1224,0	73,4	817,8	-39,9	-4,3	268,6	21,9
I-XII .....	3895,5	1472,7	161,5	958,1	-11,5	-14,0	160,7	18,8
2012 I-III .....	1139,7	318,5	-13,5	444,9	-8,6	-6,5	25,1	-0,1
I-VI .....	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6
I-IX .....	3121,7	894,4	68,7	898,3	18,0	33,3	57,5	19,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.



TABL. 23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>								
2011 I-VI .....	1971,7	698,8	72,0	590,1	7,5	11,3	140,6	13,4
I-IX .....	3007,1	1080,0	114,3	795,5	11,7	15,1	246,9	18,8
I-XII .....	3714,5	1336,5	226,6	943,4	19,4	15,8	196,8	16,8
2012 I-III .....	1248,6	320,5	26,8	487,5	1,6	5,4	39,2	1,1
I-VI .....	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6
I-IX .....	3059,0	803,8	102,5	883,5	30,4	32,4	152,0	15,7
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>								
2011 I-VI .....	232,7	61,2	38,6	57,8	10,3	21,4	11,9	0,6
I-IX .....	379,8	61,1	60,9	108,3	54,8	23,1	18,7	0,3
I-XII .....	585,1	95,7	99,2	168,4	36,8	32,1	84,6	3,3
2012 I-III .....	222,8	48,3	44,6	55,4	10,5	13,1	17,7	2,4
I-VI .....	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5
I-IX .....	417,6	61,4	56,1	106,3	18,4	4,2	110,9	0,4
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>								
2011 I-VI .....	1739,0	637,6	33,4	532,4	-2,8	-10,1	128,6	12,8
I-IX .....	2627,2	1018,9	53,4	687,2	-43,1	-8,0	228,2	18,6
I-XII .....	3129,4	1240,8	127,4	775,0	-17,4	-16,3	112,2	13,6
2012 I-III .....	1025,8	272,2	-17,8	432,2	-9,0	-7,6	21,5	-1,3
I-VI .....	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1
I-IX .....	2641,5	742,4	46,4	777,2	12,1	28,2	41,2	15,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2011	I-VI .....	3,7	7,8	2,7	1,4	-2,4	-0,9	14,9	3,4
	I-IX .....	3,9	7,8	2,3	1,7	-7,8	4,5	15,7	3,3
	I-XII .....	4,1	7,8	3,9	1,8	-2,5	4,0	13,2	1,5
2012	I-III .....	3,5	6,5	-1,6	1,4	-5,4	-9,0	13,6	-1,5
	I-VI .....	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8
	I-IX .....	4,0	6,7	2,3	1,7	2,0	7,9	10,3	3,8

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2011	I-VI .....	95,7	92,3	98,2	97,5	100,2	103,7	85,1	93,7
	I-IX .....	95,8	92,0	98,1	97,8	105,8	101,1	83,7	93,4
	I-XII .....	96,2	92,8	97,3	98,1	101,2	102,8	92,6	95,7
2012	I-III .....	95,5	93,4	101,7	96,5	103,7	106,2	95,5	100,1
	I-VI .....	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4
	I-IX .....	96,0	93,9	98,2	97,8	98,0	92,0	97,0	93,0

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2011	I-VI .....	4,3	7,7	1,8	2,5	-0,2	-3,7	14,9	6,3
	I-IX .....	4,2	8,0	1,9	2,2	-5,8	-1,1	16,3	6,6
	I-XII .....	3,8	7,3	2,7	1,9	-1,2	-2,8	7,4	4,3
2012	I-III .....	4,5	6,6	-1,7	3,5	-3,7	-6,1	4,5	-0,1
	I-VI .....	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6
	I-IX .....	4,0	6,1	1,8	2,2	2,0	8,0	3,0	7,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**

**Profitability rate of net turnover in %**

2011	I-VI .....	3,6	6,4	1,5	2,2	-0,6	-4,3	12,2	5,5
	I-IX .....	3,5	6,7	1,4	1,8	-6,3	-2,1	13,8	5,5
	I-XII .....	3,0	6,1	2,1	1,5	-1,8	-3,3	5,2	3,1
2012	I-III .....	4,1	5,6	-2,3	3,4	-3,9	-7,2	3,9	-1,4
	I-VI .....	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3
	I-IX .....	3,4	5,0	1,2	1,9	1,4	6,8	2,2	5,4

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the first degree in %**

2011	I-VI .....	28,7	18,4	18,9	30,0	48,6	178,3	114,9	92,9
	I-IX .....	28,3	18,4	18,9	29,1	47,9	204,0	111,9	93,4
	I-XII .....	28,9	21,9	29,2	30,8	46,3	123,2	39,1	94,3
2012	I-III .....	29,2	20,4	29,7	33,1	55,7	131,8	38,8	144,0
	I-VI .....	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9
	I-IX .....	28,3	20,3	17,8	30,2	60,2	139,8	36,2	238,0

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the second degree in %**

2011	I-VI .....	100,0	96,4	110,2	80,6	131,1	236,9	259,8	155,3
	I-IX .....	96,6	95,8	96,4	75,8	108,5	263,3	273,9	145,7
	I-XII .....	93,6	88,1	107,3	80,1	159,9	166,7	113,0	150,7
2012	I-III .....	94,0	88,1	99,0	83,7	148,2	185,9	101,2	207,1
	I-VI .....	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5
	I-IX .....	94,7	92,4	88,1	82,7	140,1	193,0	95,6	319,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    in million złoty						
2011    VI .....	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8
IX .....	27124,4	6528,8	725,7	3448,6	13336,4	11861,9
XII .....	27089,8	6411,3	771,4	3386,2	13085,3	11439,2
2012    III .....	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0
VI .....	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2
IX .....	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			Zobowiąza- nia długotermi- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>		z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
w milionach złotych in million złoty								
2011	VI .....	5311,2	1422,9	18503,3	2595,4	10238,0	2218,8	7508,0
	IX .....	5521,3	1738,0	19520,9	2502,3	11008,8	2179,8	7838,9
	XII .....	5842,6	1750,6	20232,4	3195,7	11466,2	2067,7	9737,3
2012	III .....	5625,0	1382,8	19286,5	4097,7	10383,2	2170,6	9758,0
	VI .....	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3
	IX .....	5699,4	1404,9	20103,9	4240,0	10849,2	2331,2	10624,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL. 26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>**  
Stan w końcu III kwartału 2012 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>**  
End of the III quarter 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych in million zloty										
OGÓŁEM ..... TOTAL	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1	5699,4	20103,9	4240,0	10849,2
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	7555,8	1971,9	539,1	215,0	4232,1	3814,2	1194,5	5875,5	1650,0	3059,4
Budownictwo ..... Construction	3010,5	793,7	95,8	157,6	1437,2	1133,0	365,1	2045,7	395,6	1103,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	10015,6	3390,8	32,4	3252,7	4018,2	3540,8	2309,4	7652,0	1005,9	4842,6
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	358,8	21,8	-	2,1	177,3	150,7	133,6	221,9	54,2	79,0
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	217,6	4,9	0,0	2,1	57,0	47,1	149,7	107,1	25,6	48,9
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1366,3	75,3	7,9	24,5	763,0	704,6	465,6	1284,8	773,2	261,4
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	157,8	12,7	3,6	3,6	35,7	29,2	104,7	44,0	3,4	25,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH  
W OKRESIE I-XII  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012		2011	2012
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2011=100	wskaźnik wykrywalno- ści sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>37585</b>	<b>33010</b>	<b>87,8</b>	<b>57,2</b>	<b>52,4</b>
o charakterze kryminalnym ..... <i>criminal</i>	31889	28437	89,2	51,4	46,9
o charakterze gospodarczym ..... <i>commercial</i>	2550	2403	94,2	85,7	82,2
drogowe ..... <i>road</i>	1487	1620	108,9	97,7	97,8
inne ..... <i>others</i>	1659	550	33,2	90,5	72,6
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... <i>Against life and health</i>	584	631	108,0	75,4	74,8
w tym: of which:					
zabójstwo ..... <i>homicide</i>	20	19	95,0	95,2	94,7
uszczerbek na zdrowiu ..... <i>damage to health</i>	284	360	126,8	83,5	84,4
udział w bójce lub pobiciu ..... <i>participation in violence or assault</i>	231	210	90,9	62,3	56,7
Przeciwko mieniu ..... <i>Against property</i>	25471	20294	79,7	43,5	32,2
w tym: of which:					
kradzież rzeczy ..... <i>property theft</i>	9206	9100	98,8	19,5	19,5
w tym kradzież samochodu ..... <i>of which automobile theft</i>	586	508	86,7	12,9	15,1
kradzież z włamaniem ..... <i>burglary</i>	3741	3214	85,9	17,9	13,1
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	1652	1656	100,2	73,9	74,8
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii ..... <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	1536	1508	98,2	94,7	94,2

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2011	I-XII .....	8657*	1219	1415	40
2012	I-III .....	1888	236	291	8
	I-VI .....	3607	553	654	14
	I-IX .....	5259	876	1035	19
	I-XII .....	7400	1158	1350	27
A		85.5	95.0	95.4	67.5

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**  
W OKRESIE I-XII 2012 R.  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES  
IN THE PERIOD I-XII 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
O G Ó Ł Ę M .....	a	51549	50284	1265
TOTAL .....	b	93,6	96,2	45,1
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	17736	17377	359
	b	82,4	85,0	33,5
Krowodrza .....	a	7183	6909	274
	b	93,3	96,1	53,3
Nowa Huta .....	a	5519	5383	136
	b	98,9	101,1	52,9
Podgórze .....	a	7269	7028	241
	b	112,0	114,1	72,8
Wola Duchacka .....	a	4739	4634	105
	b	87,3	89,5	42,2
Wzgórza Krzesławickie .....	a	5267	5134	133
	b	91,4	94,0	44,3
Referat ds. Ekologicznych <sup>1</sup> Department for Ecological Issues <sup>1</sup>	a	2917	2914	3
	b	x	x	x
Referat Profilaktyki .....	a	206	196	10
Department of Prevention	b	13,9	14,0	12,3
Przewodnicy psów .....	a	713	709	4
Dog guides	b	65,8	65,6	x

<sup>1</sup> Działający od 1 stycznia 2012 r.

<sup>1</sup> Operating since 1 January 2012

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2011				
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>Liczba wykroczeń .....</b>	<b>a</b>	<b>155440</b>	<b>41819</b>	<b>76802</b>	<b>106169</b>	<b>133047</b>
<b>Number of offences</b>	<b>b</b>	<b>112,5</b>	<b>106,3</b>	<b>101,3</b>	<b>93,7</b>	<b>85,6</b>
Pouczenia .....	a	77306	18753	34213	47621	59321
Admonitions	b	126,6	91,8	85,8	82,0	76,7
Wnioski o ukaranie .....	a	7681	1885	3652	5131	6843
Monitions for penalization	b	102,7	115,6	108,3	95,4	89,1
Mandaty karne .....	a	70453	21181	38937	53417	66883
Tickets	b	101,3	122,5	119,5	107,0	94,9
Kwota mandatów w tys. zł .....	a	7576,2	2229,6	4085,7	5562,1	7010,6
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł	b	100,4	116,6	116,6	103,0	92,5
Średnia kwota mandatu w zł .....	a	108	105	105	104	105
Average amount of ticket in zł	b	99,2	95,2	97,6	96,3	97,5
<b>Liczba zatrzymanych:</b>						
<b>Number of arrested:</b>						
sprawców przestępstw .....	a	244	47	123	184	225
delinquents	b	87,8	117,5	120,6	101,7	92,2
osób poszukiwanych .....	a	18	1	3	12	12
wanted persons	b	120,0	16,7	30,0	85,7	66,7
<b>Liczba podjętych interwencji .....</b>	<b>a</b>	<b>74523</b>	<b>16901</b>	<b>36880</b>	<b>56005</b>	<b>74177</b>
<b>Number of interventions undertaken</b>	<b>b</b>	<b>98,8</b>	<b>96,8</b>	<b>95,5</b>	<b>98,2</b>	<b>99,5</b>

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2011				
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>Liczba wykroczeń ogółem .....</b>	<b>a</b>	<b>155440</b>	<b>41819</b>	<b>76802</b>	<b>106169</b>	<b>133047</b>
<b>Total number of offences</b>	<b>b</b>	<b>112,5</b>	<b>106,3</b>	<b>101,3</b>	<b>93,7</b>	<b>85,6</b>
Z kodeksu wykroczeń .....	a	125302	35469	62311	84296	105994
From the offences' code	b	115,1	105,1	101,7	93,9	84,6
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	6487	1039	2332	3423	4527
peace and public order	b	126,9	77,7	71,6	69,2	69,8

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.



TABL. 31. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)  
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)						
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):						
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	2481	804	1268	1657	2024	
persons' and property's safety ..... b	86,9	97,0	89,2	84,2	81,6	
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	92565	30055	50030	66129	83204	
safety of transport ..... b	111,9	111,5	111,2	102,7	89,9	
zdrowiu ..... a	47	1	3	4	5	
health ..... b	4700,0	100,0	300,0	400,0	10,6	
obyczajowości ..... a	3262	380	917	1487	2042	
morals ..... b	105,9	52,6	53,3	57,0	62,6	
urządzeniom publicznym ..... a	20182	3140	7650	11434	13993	
public devices ..... b	135,3	82,8	79,1	73,4	69,3	
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	2925	1371	2380	3369	4681	
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas ..... b	63,4	141,6	146,6	151,4	160,0	
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	47	-	1	1	2	
From the regulations issued by gmina ..... b	41,2	x	3,0	2,3	4,3	
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	21876	2972	8861	14115	16708	
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	119,3	90,1	84,6	79,9	76,4	
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	5290	2007	3249	4388	5662	
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) ..... b	84,8	150,4	132,7	119,8	107,0	

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3346,8	759,1	22,7
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3348,0	758,9	22,7
	c	3350,4	759,1	22,7
	d	3353,8	759,8	22,7
w tym kobiety .....	a	1722,7	404,9	23,5
of which females	b	1723,3	404,7	23,5
	c	1724,7	404,9	23,5
	d	1726,6	405,4	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	a	1,7	0,6	x
Natural increase per 1000 population	b	0,6	-0,6	x
	c	1,2	-0,1	x
	d	1,6	0,3	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	438,4	206,3	47,1
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	441,2	207,2	47,0
	c	441,5	206,5	46,8
	d	440,7	205,3	46,6
	e	440,6	204,9	46,5
sektor publiczny .....	a	37,6	12,9	34,3
public sector	b	36,5	12,5	34,2
	c	35,7	12,0	33,6
	d	34,8	10,9	31,3
	e	34,1	10,9	32,0
sektor prywatny .....	a	400,8	193,4	48,3
private sector	b	404,7	194,7	48,1
	c	405,8	194,5	47,9
	d	405,9	194,5	47,9
	e	406,5	194,0	47,7
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	145,1	19,4	13,4
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	158,2	22,3	14,1
	c	145,2	21,4	14,7
	d	147,8	21,9	14,8
	e	161,2	23,9	14,8
w tym kobiety .....	a	78,8	9,9	12,6
of which women	b	82,2	11,0	13,4
	c	77,5	10,7	13,8
	d	80,4	11,3	14,1
	e	84,2	12,0	14,3
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1,2</sup> w % .....	a	10,5	4,9	x
Registered unemployment rate <sup>1,2</sup> in %	b	11,3	5,5	x
	c	10,5	5,3	x
	d	10,6	5,4	x
	e	11,5	5,9	x

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

1 End of period. 2 See methodological notes item 4.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł ..... a	3313,51	3667,72	110,7	
<i>Average monthly gross wages and salaries</i> b	3378,08	3806,39	112,7	
<i>in enterprise sector in zł</i> c	3354,18	3763,44	112,2	
d	3364,36	3759,83	111,8	
e	3393,36	3774,48	111,2	
sektor publiczny ..... a	3881,85	3816,70	98,3	
<i>public sector</i> b	3872,18	3807,55	98,3	
c	3905,42	3730,46	95,5	
d	3964,76	3749,99	94,6	
e	4072,27	3841,52	94,3	
sektor prywatny ..... a	3260,21	3657,81	112,2	
<i>private sector</i> b	3333,44	3806,31	114,2	
c	3305,68	3765,48	113,9	
d	3312,94	3760,38	113,5	
e	3336,50	3770,73	113,0	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> ..... a	331595	116153	35,0	
<i>Entities of the national economy registered</i> b	332889	117015	35,2	
<i>in the REGON register<sup>1,3</sup></i> c	336258	118108	35,1	
d	339274	119381	35,2	
e	343375	121208	35,3	
sektor publiczny ..... a	8003	1470	18,4	
<i>public sector</i> b	7991	1469	18,4	
c	7989	1470	18,4	
d	8047	1480	18,4	
e	8108	1489	18,4	
sektor prywatny ..... a	323592	114683	35,4	
<i>private sector</i> b	324898	115546	35,6	
c	328269	116638	35,5	
d	331227	117901	35,6	
e	335267	119719	35,7	
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> ..... a	3924	2809	71,6	
<i>of which commercial companies with</i> b	3974	2852	71,7	
<i>foreign capital participation<sup>1</sup></i> c	4037	2905	72,0	
d	4107	2973	72,4	
e	4186	3037	72,6	
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł ..... a	71403,3	27359,7	38,3	
<i>Total sold production of industry<sup>4</sup> in mln zł</i> b	18207,8	6752,9	37,1	
c	36951,8	13696,6	37,1	
d	55704,9	20469,0	36,7	
e	75209,1	28414,0	37,8	
na 1 zatrudnionego w tys. zł ..... a	394,0	461,1	117,0	
<i>per 1 employed person in thous. zł</i> b	101,4	114,9	113,3	
c	205,7	234,6	114,0	
d	309,8	354,1	114,3	
e	417,7	491,2	117,6	

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	16727,5	8654,6	51,7
<i>Total sold production of construction<sup>4</sup></i>	b	2430,7	1203,8	49,5
<i>in mln zł</i>	c	5986,3	3089,9	51,6
	d	10329,4	5471,8	53,0
	e	15554,9	8267,3	53,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	365,7	432,1	118,2
<i>per 1 employed person 10<sup>3</sup> zł</i>	b	52,4	60,7	115,7
	c	129,8	156,7	120,7
	d	225,7	279,6	123,9
	e	341,4	423,6	124,1
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	9222,8	3893,7	42,2
<i>of which construction and assembly</i>	b	1489,5	666,1	44,7
<i>production in mln zł</i>	c	3782,7	1672,1	44,2
	d	6068,8	2806,7	46,2
	e	9081,1	4232,6	46,6
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł.....	a	6536,3	3918,7	60,0
<i>Investment outlays<sup>4</sup> in mln zł</i>	b	1492,8	923,6	61,9
	c	3005,5	1793,7	59,7
	d	4834,9	2782,2	57,5
	e	.	.	x
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	12634	4852	38,4
<i>Dwellings completed</i>	b	3911	1829	46,8
	c	6924	3095	44,7
	d	10464*	4612*	44,1*
	e	15237	6820	44,8
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	4649	3804	81,8
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	1765	1558	88,3
	c	2855	2513	88,0
	d	4339*	3775*	87,0*
	e	6557	5693	86,8
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	112,1	66,8	x
<i>Average usable floor area of dwelling</i>	b	102,3	63,8	x
<i>completed in m<sup>2</sup></i>	c	105,4	63,6	x
	d	106,9	62,6*	x
	e	104,8	63,8	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	60,4	55,0	x
<i>of which dwelling for sale or rent</i>	b	58,9	56,0	x
	c	58,2*	55,1	x
	d	60,0	54,5*	x
	e	59,1	55,9	x

<sup>4</sup> Ceny bieżące.

<sup>4</sup> Current prices.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2011 I-XII				
b - 2012 I-III				
c - 2012 I-VI				
d - 2012 I-IX				
e - 2012 I-XII				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów .....	a	95,3	96,2	x
<i>cost level indicator</i>	b	95,0	95,5	x
	c	94,7	95,4	x
	d	95,3	96,0	x
	e	.	.	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto .....	a	4,7	3,8	x
<i>profitability rate of gross turnover</i>	b	5,0	4,5	x
	c	5,3	4,6	x
	d	4,7	4,0	x
	e	.	.	x
wskaźnik rentowności obrotu netto .....	a	3,8	3,0	x
<i>profitability rate of net turnover</i>	b	4,3	4,1	x
	c	4,6	4,0	x
	d	4,0	3,4	x
	e	.	.	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem .....	a	98443	37585	38,2
<i>Total ascertained crimes</i>	b	28933	9077	31,4
	c	54223	16348	30,1
	d	73905	23066	31,2
	e	96920	33010	34,1
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> .....	a	8543	4428	51,8
<i>of which crimes committed by Juveniles<sup>5</sup></i>	b	4044	2057	50,9
	c	5621	2703	48,1
	d	6429	3131	48,7
	e	7334	3532	48,2
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % .....	a	68,1	57,2	x
<i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i>	b	76,6	58,0	x
	c	72,8	52,7	x
	d	70,0	50,3	x
	e	68,0	52,4	x
Wypadki drogowe .....	a	4368*	1219	27,9
<i>Road traffic accidents</i>	b	746	236	31,6
	c	1759	553	31,4
	d	2928	876	29,9
	e	3901	1158	29,7
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł .....	2008	95020*	51380*	54,1*
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i>	2009	99610*	53320*	53,5*
	2010	104089	55970	53,8

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012					
	I-VI	I-IX	I-XII	I-VI	I-IX	I-XII
	OGÓŁEM w tys. TOTAL in thous.			w tym kobiety of which females		
Białystok .....	294,7	294,9	.	156,2	156,4	.
Bydgoszcz .....	362,3	361,9	.	191,8	191,7	.
Gdańsk .....	460,4	460,6	.	242,1	242,2	.
Gorzów Wielkopolski .....	124,5	124,5	.	65,2	65,2	.
Katowice .....	308,3	308,0	.	161,7	161,5	.
Kielce .....	201,4	201,2	.	106,4	106,3	.
<b>Kraków</b> .....	<b>759,1</b>	<b>759,8</b>	.	<b>404,9</b>	<b>405,4</b>	.
Lublin .....	348,1	348,1	.	188,0	187,9	.
Łódź .....	722,0	720,7	.	393,6	392,9	.
Olsztyn .....	175,5	175,5	.	93,7	93,7	.
Opole .....	122,1	122,1	.	65,0	65,0	.
Poznań .....	552,4	551,9	.	295,0	294,8	.
Rzeszów .....	180,8	181,2	.	95,4	95,7	.
Szczecin .....	409,2	409,3	.	214,6	214,7	.
Toruń .....	204,8	204,8	.	109,6	109,6	.
Warszawa .....	1711,3	1714,2	.	926,1	927,9	.
Wrocław .....	631,4	631,7	.	336,8	336,9	.
Zielona Góra .....	119,2	119,2	.	63,2	63,2	.
	<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000</b>			<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI</b>		
	<b>LUDNOŚCI</b>			<b>NET MIGRATION PER 1000 POPULA-</b>		
	<b>NATURAL INCREASE PER 1000 POPU-</b>			<b>LATION</b>		
Białystok .....	1,7	2,0	.	0,8	0,8	.
Bydgoszcz .....	-0,8	-1,1	.	-3,2	-3,1	.
Gdańsk .....	-0,7	-0,0	.	0,0	0,3	.
Gorzów Wielkopolski .....	0,1	0,7	.	-1,5	-0,9	.
Katowice .....	-3,7	-2,8	.	-3,0	-3,0	.
Kielce .....	-0,9	-0,2	.	-3,6	-3,5	.
<b>Kraków</b> .....	<b>-0,1</b>	<b>0,3</b>	.	<b>0,1</b>	<b>0,9</b>	.
Lublin .....	0,8	1,0	.	-3,3	-2,9	.
Łódź .....	-6,2	-5,7	.	-2,2	-2,3	.
Olsztyn .....	1,1	1,4	.	-0,4	-0,4	.
Opole .....	-1,3	-0,6	.	-3,9	-2,6	.
Poznań .....	0,4	0,7	.	-4,7	-4,6	.
Rzeszów .....	3,8	4,3	.	4,5	4,6	.
Szczecin .....	-1,9	-1,5	.	0,1	0,5	.
Toruń .....	0,9	1,0	.	-1,6	-2,0	.
Warszawa .....	-0,1	0,5	.	3,4	4,0	.
Wrocław .....	-0,8	-0,3	.	1,2	1,3	.
Zielona Góra .....	-0,4	0,0	.	0,1	0,2	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</b>					
	<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
Białystok .....	36,2	35,3	35,2	35,0	34,8
Bydgoszcz .....	58,1	56,7	56,7	56,8	57,1
Gdańsk .....	81,7	82,4	81,3	81,3	81,3
Gorzów Wielkopolski .....	21,4	21,6	21,4	21,6	21,8
Katowice .....	158,6	157,6	158,7	158,9	158,3
Kielce .....	39,0	38,1	38,0	37,8	38,0
<b>Kraków</b> .....	<b>206,3</b>	<b>207,2</b>	<b>206,5</b>	<b>205,3</b>	<b>204,9</b>
Lublin .....	69,1	68,0	67,7	67,6	66,6
Łódź .....	119,6	116,6	116,4	116,7	116,3
Olsztyn .....	30,9	29,9	29,2	29,3	30,4
Opole .....	22,2	21,7	21,7	21,6	22,0
Poznań .....	141,0	141,1	141,0	141,3	141,0
Rzeszów .....	48,1	47,6	47,0	46,5	46,2
Szczecin .....	45,3	45,6	46,2	46,4	46,5
Toruń .....	41,3	40,3	41,1	40,7	40,6
Warszawa .....	956,7	958,8	955,1	954,9	955,7
Wrocław .....	157,1	159,0	163,8	163,6	164,6
Zielona Góra .....	21,9	22,0	22,1	22,3	22,2
	w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>				
Białystok .....	12,8	12,3	12,4	12,2	12,1
Bydgoszcz .....	28,6	28,7	28,6	28,5	28,6
Gdańsk .....	34,4	33,3	32,4	31,8	31,4
Gorzów Wielkopolski .....	13,1	12,5	12,2	12,3	12,2
Katowice .....	102,7	103,2	103,6	103,4	103,3
Kielce .....	13,3	13,1	13,2	12,9	12,9
<b>Kraków</b> .....	<b>59,3</b>	<b>58,8</b>	<b>58,4</b>	<b>57,8</b>	<b>57,8</b>
Lublin .....	26,9	25,8	25,6	25,6	25,3
Łódź .....	46,2	43,9	43,9	44,0	44,0
Olsztyn .....	13,6	12,8	12,2	12,1	12,0
Opole .....	8,7	8,9	8,9	8,9	8,8
Poznań .....	50,5	50,3	49,8	49,9	50,0
Rzeszów .....	16,6	16,3	15,9	15,8	15,6
Szczecin .....	13,4	13,4	13,6	13,7	13,7
Toruń .....	16,1	15,9	15,9	15,8	15,4
Warszawa .....	154,1	152,4	151,6	151,2	151,3
Wrocław .....	38,9	37,8	38,1	37,9	38,1
Zielona Góra .....	7,0	7,2	7,2	7,5	7,5

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	4,5	4,2	4,2	4,2	4,1
Bydgoszcz .....	4,5	4,3	4,3	4,3	4,3
Gdańsk .....	8,9	8,9	8,9	9,1	9,0
Gorzów Wielkopolski .....	1,5	1,6	1,6	1,6	1,7
Katowice .....	11,2	11,5	11,8	12,0	12,0
Kielce .....	5,9	5,6	5,7	5,7	5,9
<b>Kraków</b> .....	<b>20,0</b>	<b>19,8</b>	<b>19,7</b>	<b>19,6</b>	<b>19,5</b>
Lublin .....	8,3	8,2	8,1	8,2	8,2
Łódź .....	7,5	7,5	7,4	7,4	7,3
Olsztyn .....	3,9	3,7	3,7	3,7	3,8
Opole .....	1,9	1,7	1,7	1,7	2,2
Poznań .....	9,7	9,6	9,6	9,7	9,6
Rzeszów .....	5,6	5,6	5,5	5,5	5,5
Szczecin .....	4,9	5,1	5,5	5,5	5,5
Toruń .....	3,6	3,6	4,5	4,4	4,3
Warszawa .....	57,9	64,2	64,3	64,0	63,9
Wrocław .....	12,4	12,2	12,1	12,1	12,1
Zielona Góra .....	1,8	2,0	1,9	1,9	1,9
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup></b> <b>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup></b>					
Białystok .....	11,5	11,0	10,9	10,9	10,9
Bydgoszcz .....	10,0	9,4	9,4	9,7	9,6
Gdańsk .....	14,5	14,1	14,0	13,9	14,1
Gorzów Wielkopolski .....	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice .....	13,7	14,4	14,4	14,5	14,5
Kielce .....	12,3	11,9	11,7	11,7	11,7
<b>Kraków</b> .....	<b>64,7</b>	<b>65,0</b>	<b>64,5</b>	<b>63,9</b>	<b>63,4</b>
Lublin .....	22,2	22,7	22,7	22,7	22,2
Łódź .....	29,6	29,0	28,9	28,8	28,4
Olsztyn .....	5,6	5,6	5,6	5,6	5,7
Opole .....	4,2	3,9	3,8	3,7	3,7
Poznań .....	37,3	37,1	37,4	37,4	37,3
Rzeszów .....	14,7	14,3	14,2	13,7	13,5
Szczecin .....	8,5	8,1	8,1	8,1	8,1
Toruń .....	11,0	10,3	10,3	10,3	10,2
Warszawa .....	214,0	216,0	215,2	215,0	215,1
Wrocław .....	38,0	40,3	44,1	44,3	45,2
Zielona Góra .....	4,9	4,6	4,6	4,6	4,6



TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9
Bydgoszcz .....	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk .....	6,7	6,8	6,8	6,9	6,9
Gorzów Wielkopolski .....	0,8	1,0	1,1	1,0	1,3
Katowice .....	5,7	5,3	5,4	5,4	5,5
Kielce .....	1,4	1,4	1,4	1,4	1,5
<b>Kraków</b> .....	<b>7,8</b>	<b>8,2</b>	<b>8,3</b>	<b>8,3</b>	<b>8,3</b>
Lublin .....	2,6	2,6	2,5	2,5	2,3
Łódź .....	5,8	6,0	6,0	5,9	5,9
Olsztyn .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole .....	2,0	1,9	1,9	2,0	2,0
Poznań .....	7,5	7,1	7,1	7,1	7,0
Rzeszów .....	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Szczecin .....	6,4	6,7	6,7	6,6	6,6
Toruń .....	2,1	2,5	2,5	2,5	2,5
Warszawa .....	228,5	228,5	227,8	227,7	226,7
Wrocław .....	5,2	5,2	5,3	5,2	5,2
Zielona Góra .....	1,1	1,2	1,3	1,3	1,3
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>A</sup></b> <b>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>A</sup></b>					
Białystok .....	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8
Bydgoszcz .....	1,3	1,2	1,2	1,1	1,1
Gdańsk .....	1,5	1,5	1,5	1,5	1,6
Gorzów Wielkopolski .....	0,5	0,4	0,5	0,5	0,5
Katowice .....	1,2	1,0	1,0	1,0	1,0
Kielce .....	0,8	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Kraków</b> .....	<b>7,6</b>	<b>7,3</b>	<b>7,6</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>
Lublin .....	0,8	0,9	0,9	0,9	0,9
Łódź .....	1,5	1,7	1,8	1,8	1,8
Olsztyn .....	0,8	0,5	0,5	0,5	0,5
Opole .....	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5
Poznań .....	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5
Rzeszów .....	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6
Szczecin .....	1,2	1,2	1,1	1,1	1,1
Toruń .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa .....	28,8	28,4	28,3	28,7	28,7
Wrocław .....	8,8	8,8	8,8	8,7	8,6
Zielona Góra .....	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
	z ogółem: <b>sektor publiczny</b> of total: <i>public sector</i>				
Białystok .....	3,6	3,5	3,5	3,5	3,5
Bydgoszcz .....	6,1	6,0	6,0	6,3	6,3
Gdańsk .....	17,7	16,5	15,6	15,0	14,7
Gorzów Wielkopolski .....	1,1	1,2	1,1	1,1	1,1
Katowice .....	92,7	92,7	92,5	92,3	92,2
Kielce .....	3,1	2,9	2,9	2,9	2,9
<b>Kraków</b> .....	<b>12,9</b>	<b>12,5</b>	<b>12,0</b>	<b>10,9</b>	<b>10,9</b>
Lublin .....	4,9	4,8	4,7	4,6	4,5
Łódź .....	10,0	9,8	9,7	9,6	9,6
Olsztyn .....	2,8	2,8	2,8	2,8	2,7
Opole .....	2,2	1,9	1,9	1,9	1,8
Poznań .....	19,1	18,7	18,6	18,6	18,6
Rzeszów .....	2,8	2,7	2,7	2,7	2,7
Szczecin .....	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8
Toruń .....	5,4	5,8	5,6	5,5	5,6
Warszawa .....	257,5	254,1	252,9	251,5	249,3
Wrocław .....	8,5	8,3	8,5	8,4	8,4
Zielona Góra .....	1,4	1,4	1,4	1,3	1,3
	<b>sektor prywatny</b> <i>private sector</i>				
Białystok .....	32,6	31,8	31,7	31,5	31,3
Bydgoszcz .....	52,0	50,7	50,7	50,6	50,8
Gdańsk .....	64,0	65,9	65,6	66,4	66,6
Gorzów Wielkopolski .....	20,3	20,5	20,3	20,5	20,7
Katowice .....	65,9	64,9	66,2	66,6	66,1
Kielce .....	35,8	35,1	35,1	34,9	35,2
<b>Kraków</b> .....	<b>193,4</b>	<b>194,7</b>	<b>194,5</b>	<b>194,5</b>	<b>194,0</b>
Lublin .....	64,2	63,2	62,9	63,0	62,0
Łódź .....	109,7	106,8	106,8	107,0	106,7
Olsztyn .....	28,0	27,1	26,5	26,5	27,7
Opole .....	20,0	19,7	19,8	19,7	20,2
Poznań .....	121,9	122,3	122,3	122,7	122,5
Rzeszów .....	45,3	44,9	44,4	43,8	43,5
Szczecin .....	39,4	39,7	40,3	40,6	40,7
Toruń .....	35,9	34,5	35,5	34,2	35,1
Warszawa .....	699,2	704,7	702,2	703,4	706,4
Wrocław .....	148,6	150,6	155,3	155,2	156,2
Zielona Góra .....	20,6	20,7	20,8	21,0	20,8

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> in thous.</i>					
Białystok .....	15,5	16,6	15,7	16,0	16,5
Bydgoszcz .....	12,9	14,2	13,8	13,5	13,9
Gdańsk .....	11,1	12,9	12,1	12,2	13,1
Gorzów Wielkopolski .....	5,3	6,1	5,2	5,1	5,3
Katowice .....	8,8	10,3	9,9	10,2	10,8
Kielce .....	10,8	11,9	11,1	11,1	11,7
<b>Kraków</b> .....	<b>19,4</b>	<b>22,3</b>	<b>21,4</b>	21,9	23,9
Lublin .....	16,1	17,1	16,0	16,5	17,1
Łódź .....	37,0	40,7	39,7	39,5	41,0
Olsztyn .....	6,2	6,9	6,4	6,8	7,3
Opole .....	4,3	4,8	4,7	4,7	5,0
Poznań .....	11,6	13,2	12,2	12,4	13,7
Rzeszów .....	8,4	9,1	8,6	8,7	9,1
Szczecin .....	16,9	18,7	18,0	18,6	19,1
Toruń .....	7,4	8,8	8,5	8,5	8,8
Warszawa .....	41,6	44,8	44,5	46,5	49,2
Wrocław .....	16,2	17,7	17,1	17,1	19,0
Zielona Góra .....	4,9	5,2	5,1	5,0	4,8
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</i>					
Białystok .....	12,4	13,1	12,5	12,7	13,1
Bydgoszcz .....	7,9	8,6	8,4	8,2	8,5
Gdańsk .....	5,5	6,3	5,9	5,9	6,4
Gorzów Wielkopolski .....	9,3	10,4	9,1	9,1	9,3
Katowice .....	4,3	5,0	4,7	4,9	5,2
Kielce .....	10,0	10,9	10,1	10,1	10,7
<b>Kraków</b> .....	<b>4,9</b>	<b>5,5</b>	<b>5,3</b>	<b>5,4</b>	<b>5,9</b>
Lublin .....	9,5	10,0	9,4	9,6	10,0
Łódź .....	10,8	11,6	11,4	11,6	12,1
Olsztyn .....	7,2	7,9	7,4	7,8	8,3
Opole .....	6,2	6,8	6,6	6,7	7,1
Poznań .....	3,7	4,2	3,7	3,8	4,2
Rzeszów .....	7,7	8,2	7,7	7,8	8,2
Szczecin .....	9,9	10,7	10,4	10,7	11,1
Toruń .....	8,0	9,5	9,1	9,2	9,5
Warszawa .....	3,8	4,0	4,0	4,1	4,4
Wrocław .....	5,0	5,5	5,3	5,2	5,8
Zielona Góra .....	8,2	8,6	8,5	8,5	8,3

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b> <b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</b>					
Białystok .....	3018,70	3054,80	3064,40	3092,68	3116,93
Bydgoszcz .....	3160,24	3259,56	3238,59	3254,70	3272,71
Gdańsk .....	4533,04	4654,28	4673,99	4651,58	4629,39
Gorzów Wielkopolski .....	2880,76	2887,56	2925,03	2916,45	2958,97
Katowice .....	5004,85	5129,62	4948,64	4962,03	5309,69
Kielce .....	3121,02	3181,28	3225,85	3243,00	3269,07
<b>Kraków</b> .....	<b>3667,72</b>	<b>3806,39</b>	<b>3763,44</b>	<b>3759,83</b>	<b>3774,48</b>
Lublin .....	3504,55	3673,72	3581,75	3558,05	3891,93
Łódź .....	3197,77	3360,46	3327,83	3344,49	3379,55
Olsztyn .....	3311,63	3456,23	3417,89	3411,59	3391,50
Opole .....	3455,30	3485,74	3468,22	3459,07	3506,87
Poznań .....	4031,58	4115,49	4111,66	4103,80	4148,48
Rzeszów .....	3523,96	3626,29	3624,41	3624,55	3690,74
Szczecin .....	3628,58	3714,15	3736,00	3731,77	3774,29
Toruń .....	3332,85	3407,46	3358,42	3393,68	3451,83
Warszawa .....	4682,60	4810,35	4820,96	4803,58	4842,79
Wrocław .....	3600,88	3670,29	3621,35	3645,67	3651,53
Zielona Góra .....	2947,25	3007,78	2970,00	2994,15	3018,19
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	2893,61	3075,99	3036,02	3064,87	3084,80
Bydgoszcz .....	3468,65	3580,39	3530,92	3566,50	3592,87
Gdańsk .....	5025,97	5211,29	5246,89	5193,12	5165,31
Gorzów Wielkopolski .....	3038,03	3155,85	3201,03	3184,07	3219,66
Katowice .....	5812,86	5954,67	5664,60	5672,30	6161,79
Kielce .....	3409,52	3477,81	3531,02	3533,41	3567,20
<b>Kraków</b> .....	<b>4443,08</b>	<b>4748,58</b>	<b>4619,72</b>	<b>4625,58</b>	<b>4636,37</b>
Lublin .....	4376,14	4734,19	4490,68	4440,82	5082,59
Łódź .....	3188,98	3304,80	3267,96	3298,83	3333,36
Olsztyn .....	3745,24	4160,01	4053,14	4005,84	4019,89
Opole .....	4094,14	4100,37	4036,15	4021,88	4098,05
Poznań .....	4929,54	5106,23	5147,72	5087,98	5158,94
Rzeszów .....	3832,64	3769,05	3783,72	3807,03	3927,98
Szczecin .....	3619,41	3716,81	3702,30	3706,42	3759,42
Toruń .....	3286,67	3510,32	3422,29	3445,29	3521,12
Warszawa .....	4870,44	5042,97	4991,95	4983,81	5034,44
Wrocław .....	4148,26	4117,67	4281,18	4317,92	4349,66
Zielona Góra .....	3233,87	3390,75	3369,12	3450,03	3449,87

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b> <b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</b>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	3521,10	3299,47	3403,17	3477,52	3531,20
Bydgoszcz .....	3255,59	3182,93	3234,74	3281,26	3275,76
Gdańsk .....	4148,01	3829,76	4021,47	4233,40	4100,48
Gorzów Wielkopolski .....	3003,14	2794,86	2833,86	2913,67	2864,00
Katowice .....	4127,66	4079,33	4073,65	4086,97	4092,88
Kielce .....	3411,73	3574,41	3595,71	3681,47	3702,51
<b>Kraków</b> .....	<b>3848,56</b>	<b>3502,70</b>	<b>3587,42</b>	<b>3636,14</b>	<b>3652,33</b>
Lublin .....	3315,48	3417,36	3415,30	3405,47	3594,09
Łódź .....	3642,51	3451,54	3590,41	3661,41	3713,57
Olsztyn .....	3303,05	3328,36	3382,97	3457,97	3448,21
Opole .....	3376,97	3234,35	3320,71	3349,95	3410,94
Poznań .....	4221,95	4163,11	4283,54	4300,50	4383,82
Rzeszów .....	3320,26	3075,33	3120,63	3154,26	3202,10
Szczecin .....	4054,97	4171,64	4102,89	4004,45	4048,90
Toruń .....	3263,53	3105,62	2985,90	3116,19	3249,01
Warszawa .....	5504,72	5481,29	5754,26	5694,23	5675,21
Wrocław .....	4132,43	4237,43	4142,38	4133,33	4138,82
Zielona Góra .....	3001,46	2956,47	2915,97	3008,86	3068,57
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH<sup>a</sup></b> <b>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES<sup>a</sup></b>					
Białystok .....	2894,51	2915,50	2928,43	2955,36	2981,09
Bydgoszcz .....	2603,15	2730,12	2687,98	2660,45	2670,70
Gdańsk .....	3817,07	4052,74	4005,91	4029,94	4065,03
Gorzów Wielkopolski .....	2566,67	2549,20	2538,27	2546,34	2588,97
Katowice .....	3627,50	3590,33	3639,21	3653,37	3703,25
Kielce .....	2849,06	2889,11	2934,67	2939,93	2942,51
<b>Kraków</b> .....	<b>2930,47</b>	<b>3007,45</b>	<b>2993,34</b>	<b>2994,45</b>	<b>2995,27</b>
Lublin .....	2656,58	2653,69	2700,93	2694,73	2796,38
Łódź .....	3242,39	3602,06	3432,03	3406,81	3444,83
Olsztyn .....	2964,86	2951,00	2969,19	3005,10	3002,34
Opole .....	3247,90	3265,19	3277,33	3336,90	3380,48
Poznań .....	3343,15	3485,51	3389,26	3398,16	3360,56
Rzeszów .....	2463,95	2559,49	2566,88	2611,04	2620,36
Szczecin .....	3140,34	3196,42	3215,81	3255,16	3279,30
Toruń .....	3518,81	3548,28	3533,29	3567,37	3611,55
Warszawa .....	4626,63	4837,04	4805,75	4727,33	4715,94
Wrocław .....	3371,70	3232,20	3060,14	3101,14	3095,59
Zielona Góra .....	2880,83	2864,74	2907,16	2912,48	2955,61

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b>					
<b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</b>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	2958,81	3063,58	3089,54	3103,29	3130,68
Bydgoszcz .....	3208,73	3064,03	3162,89	3196,72	3189,39
Gdańsk .....	4682,31	4674,39	4849,10	4889,08	4932,82
Gorzów Wielkopolski .....	3256,65	2941,39	3150,69	3192,26	3232,05
Katowice .....	3155,85	3366,89	3439,96	3452,08	3478,58
Kielce .....	2486,66	2469,16	2471,91	2507,98	2538,55
<b>Kraków</b> .....	<b>2979,87</b>	<b>2973,01</b>	<b>2991,79</b>	<b>3011,49</b>	<b>3021,41</b>
Lublin .....	3188,99	3303,40	3272,10	3350,06	3555,33
Łódź .....	3212,91	3253,60	3251,77	3354,32	3445,76
Olsztyn .....	2901,62	2884,47	2784,35	2802,10	2803,86
Opole .....	2836,45	2866,02	2888,99	2973,67	2985,30
Poznań .....	3685,42	3659,88	3688,36	3764,96	3789,63
Rzeszów .....	3055,77	3339,00	3305,85	3347,01	3244,06
Szczecin .....	3698,28	3674,83	3766,97	3785,52	3824,85
Toruń .....	2582,86	2804,03	2794,50	2802,55	2775,61
Warszawa .....	3768,76	3575,87	3634,89	3702,90	3869,68
Wrocław .....	3689,18	3830,26	3866,76	3960,51	3982,78
Zielona Góra .....	2624,38	2579,07	2463,42	2450,68	2468,68
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup></b>					
<b>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></b>					
Białystok .....	2097,51	2127,13	2208,48	2242,49	2259,33
Bydgoszcz .....	2454,46	2354,70	2407,97	2412,05	2437,45
Gdańsk .....	2460,92	2671,42	2692,17	2692,74	2715,96
Gorzów Wielkopolski .....	2051,63	2089,72	2172,80	2120,54	2179,36
Katowice .....	2452,39	2293,93	2414,26	2469,53	2511,35
Kielce .....	2454,41	2711,94	2703,49	2728,82	2727,87
<b>Kraków</b> .....	<b>2296,16</b>	<b>2337,44</b>	<b>2363,13</b>	<b>2382,04</b>	<b>2398,40</b>
Lublin .....	1957,33	1952,90	1980,73	2055,01	2204,87
Łódź .....	2157,64	2078,01	2082,42	2115,95	2097,06
Olsztyn .....	2617,92	2463,09	2454,73	2455,62	2478,42
Opole .....	1893,50	1867,25	1887,38	1901,42	1922,49
Poznań .....	2659,22	2797,16	2755,54	2729,60	2765,95
Rzeszów .....	1951,45	1954,48	1972,57	2017,69	2069,10
Szczecin .....	2556,21	2616,44	2775,42	2786,92	2807,61
Toruń .....	2114,41	2102,39	2072,60	2071,10	2096,24
Warszawa .....	3021,68	3119,00	3060,86	3063,33	3076,42
Wrocław .....	2607,85	2663,17	2558,54	2547,82	2529,68
Zielona Góra .....	1849,96	2047,53	2102,11	2159,63	2065,22

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b> <i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1711	256	1074	1667*	2230
Bydgoszcz .....	865	200	468	651	1020
Gdańsk .....	4422	491	1144	2158*	5102
Gorzów Wielkopolski .....	626	82	244	459*	562
Katowice .....	663	172	221	289	373
Kielce .....	876	182	342	489*	810
<b>Kraków</b> .....	<b>4852</b>	<b>1829</b>	<b>3095</b>	<b>4612*</b>	<b>6820</b>
Lublin .....	1493	744	1061	1683*	2194
Łódź .....	1525	892	1106	1296*	2597
Olsztyn .....	957	81	282	578*	1238
Opole .....	410	17	61	155*	324
Poznań .....	2512	204	1024	1849*	2734
Rzeszów .....	1565	431	757	1022*	1573
Szczecin .....	1805	420	702	1351*	1944
Toruń .....	1365	145	380	706	910
Warszawa .....	9356	2888	6043	9804*	13195
Wrocław .....	3752	1896	3428	4638*	6671
Zielona Góra .....	557	177	211	236*	452
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b> <i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	75,2	92,2	67,1	66,0*	70,4
Bydgoszcz .....	73,1	60,0	59,8	60,7*	65,8
Gdańsk .....	70,9	85,0	74,6	71,4*	65,8
Gorzów Wielkopolski .....	65,6	67,9	62,4	56,5*	58,8
Katowice .....	79,2	107,6	115,8	115,6	116,9
Kielce .....	77,6	72,3	73,1	76,0*	74,6
<b>Kraków</b> .....	<b>66,8</b>	<b>63,8</b>	<b>63,6</b>	<b>62,6*</b>	<b>63,8</b>
Lublin .....	76,8	70,7	70,9	72,4*	72,6
Łódź .....	84,0	75,2	77,9	77,9*	71,6
Olsztyn .....	66,1	79,6	71,6	70,2*	64,0
Opole .....	87,8	150,1	97,4	94,2*	80,8
Poznań .....	73,8	117,6	78,3	71,7*	71,0
Rzeszów .....	70,8	67,9	69,9	73,0*	70,7
Szczecin .....	76,9	67,9	69,9	71,5*	71,6
Toruń .....	59,0	73,7	72,6	67,9	66,1
Warszawa .....	79,4	75,6	73,4	73,1*	70,1
Wrocław .....	67,0	65,5	66,0	66,8*	65,4
Zielona Góra .....	77,4	79,4	88,4	94,2*	83,1

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. FINANCES OF ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b> <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok .....	97,3	97,4	97,6	97,8	.
Bydgoszcz .....	95,9	95,4	96,2	97,9	.
Gdańsk .....	97,1	94,3	95,7	96,1	.
Gorzów Wielkopolski .....	97,3	97,7	95,8	95,5	.
Katowice .....	92,8	96,1	92,2	94,1	.
Kielce .....	97,1	99,2	98,1	98,6	.
<b>Kraków</b> .....	<b>96,2</b>	<b>95,5</b>	<b>95,4</b>	<b>96,0</b>	.
Lublin .....	92,4	94,5	94,6	94,3	.
Łódź .....	95,7	95,1	95,4	95,3	.
Olsztyn .....	98,4	98,1	97,7	96,6	.
Opole .....	96,4	100,2	99,9	98,5	.
Poznań .....	94,8	94,9	94,8	95,0	.
Rzeszów .....	93,8	95,5	95,3	95,5	.
Szczecin .....	97,0	94,9	95,2	95,8	.
Toruń .....	94,6	92,7	93,4	94,0	.
Warszawa .....	94,8	96,4	96,1	96,1	.
Wrocław .....	96,4	95,9	96,4	96,5	.
Zielona Góra .....	94,9	90,4	92,1	92,8	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b> <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok .....	2,2	1,9	1,8	1,6	.
Bydgoszcz .....	3,2	3,5	2,7	1,1	.
Gdańsk .....	2,4	4,6	3,6	3,2	.
Gorzów Wielkopolski .....	2,3	2,3	3,9	4,1	.
Katowice .....	6,1	2,8	6,9	4,7	.
Kielce .....	2,2	0,6	1,6	1,2	.
<b>Kraków</b> .....	<b>3,0</b>	<b>4,1</b>	<b>4,0</b>	<b>3,4</b>	.
Lublin .....	6,2	4,2	4,3	4,5	.
Łódź .....	3,5	3,8	3,7	3,9	.
Olsztyn .....	2,0	1,6	1,7	3,0	.
Opole .....	2,9	-0,7	-0,4	0,9	.
Poznań .....	4,2	4,2	4,3	4,2	.
Rzeszów .....	5,3	3,6	3,8	3,7	.
Szczecin .....	2,4	3,9	3,8	3,4	.
Toruń .....	4,4	5,9	5,3	5,0	.
Warszawa .....	4,4	2,8	3,2	3,3	.
Wrocław .....	2,9	3,1	2,9	2,8	.
Zielona Góra .....	4,2	7,7	6,6	5,9	.



TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - IX 2011 b - XII 2011 c - III 2012 d - VI 2012 e - IX 2012	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	31339	581	30758	2252	3356	8701	640	2579
	b	31388	579	30809	2263	3350	8672	626	2579
	c	31711	581	31130	2281	3424	8723	639	2574
	d	32020	580	31440	2307	3432	8754	646	2547
	e	32410	587	31823	2315	3419	8772	641	2572
Bydgoszcz .....	a	42899	890	42009	3813	4352	11760	932	2909
	b	42856	888	41968	3893	4354	11710	916	2875
	c	42920	889	42031	3921	4383	11665	927	2851
	d	43260	905	42355	3946	4413	11670	914	2824
	e	43401	914	42487	3947	4373	11635	923	2795
Gdańsk .....	a	65332	1846	63486	7019	6482	14113	1811	4427
	b	65815	1848	63967	7059	6530	14118	1834	4433
	c	66258	1851	64407	7124	6552	14107	1869	4439
	d	66842	1851	64991	7170	6587	14160	1866	4447
	e	67677	1857	65820	7202	6606	14202	1870	4454
Gorzów Wielkopolski .....	a	17753	722	17031	1297	2232	4589	492	1385
	b	17779	720	17059	1302	2219	4596	495	1383
	c	17842	702	17140	1312	2244	4599	498	1386
	d	17895	701	17194	1311	2260	4606	492	1391
	e	17950	722	17228	1326	2244	4610	490	1399
Katowice .....	a	42555	1471	41084	3054	3634	11920	1294	2413
	b	42675	1478	41197	3095	3635	11857	1274	2412
	c	42996	1475	41521	3115	3675	11891	1268	2419
	d	43443	1474	41969	3146	3703	11920	1268	2426
	e	44050	1469	42581	3190	3714	12007	1256	2436
Kielce .....	a	28046	478	27568	2197	3136	8806	714	1737
	b	28003	474	27529	2203	3113	8749	716	1718
	c	28107	469	27638	2205	3139	8723	717	1719
	d	28289	488	27801	2196	3143	8735	724	1723
	e	28543	489	28054	2206	3148	8727	726	1725

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage
a - IX 2011									
b - XII 2011									
c - III 2012									
d - VI 2012									
e - IX 2012									
<b>Kraków</b> .....	<b>a</b>	<b>116153</b>	<b>1470</b>	<b>114683</b>	<b>8919</b>	<b>10677</b>	<b>28759</b>	<b>4010</b>	<b>7714</b>
	<b>b</b>	<b>117015</b>	<b>1469</b>	<b>115546</b>	<b>9122</b>	<b>10726</b>	<b>28814</b>	<b>4010</b>	<b>7737</b>
	<b>c</b>	<b>118108</b>	<b>1470</b>	<b>116638</b>	<b>9262</b>	<b>10838</b>	<b>28920</b>	<b>4025</b>	<b>7803</b>
	<b>d</b>	<b>119381</b>	<b>1480</b>	<b>117901</b>	<b>9367</b>	<b>10919</b>	<b>29079</b>	<b>4076</b>	<b>7856</b>
	<b>e</b>	<b>121208</b>	<b>1489</b>	<b>119719</b>	<b>9496</b>	<b>10987</b>	<b>29255</b>	<b>4123</b>	<b>7902</b>
Lublin .....	a	41187	754	40433	3047	3807	11308	967	2878
	b	41151	753	40398	3108	3803	11196	976	2866
	c	41448	749	40699	3152	3866	11273	976	2875
	d	41820	752	41068	3191	3934	11357	998	2868
	e	42310	769	41541	3248	3968	11386	1005	2859
Łódź .....	a	86805	1923	84882	10589	7420	23851	2167	5897
	b	86995	1913	85082	10564	7408	23791	2205	5860
	c	87617	1914	85703	10597	7489	23869	2244	5853
	d	88290	1916	86374	10645	7556	24040	2255	5848
	e	89431	1913	87518	10692	7590	24171	2284	5847
Olsztyn .....	a	21718	572	21146	1454	2064	5070	434	1504
	b	21755	566	21189	1455	2045	5041	434	1485
	c	21940	569	21371	1454	2055	5066	437	1484
	d	22085	570	21515	1466	2053	5048	433	1485
	e	22207	569	21638	1470	2032	5019	440	1472
Opole .....	a	20022	633	19389	1464	1967	4928	612	1119
	b	19899	633	19266	1446	1957	4866	613	1112
	c	19932	626	19306	1446	1970	4843	622	1113
	d	19972	626	19346	1441	1978	4858	620	1114
	e	20170	626	19544	1452	1975	4833	624	1129
Poznań .....	a	99420	1540	97880	8803	9812	25075	2522	6157
	b	99410	1541	97869	8684	9689	25287	2513	6053
	c	100064	1542	98522	8662	9724	25654	2531	6016
	d	101120	1537	99583	8630	9768	26076	2553	5994
	e	102513	1538	100975	8632	9725	26406	2579	5979

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - IX 2011 b - XII 2011 c - III 2012 d - VI 2012 e - IX 2012		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage
Rzeszów .....	a	21543	531	21012	1589	1852	5940	572	1337
	b	21690	530	21160	1594	1859	5939	564	1329
	c	21863	532	21331	1588	1861	5948	578	1316
	d	22071	527	21544	1593	1857	5973	573	1309
	e	22406	528	21878	1593	1862	5988	572	1319
Szczecin .....	a	65134	1803	63331	5525	7712	15654	1880	5066
	b	64919	1797	63122	5515	7677	15504	1874	5030
	c	65169	1801	63368	5567	7766	15470	1886	4987
	d	65503	1825	63678	5637	7860	15487	1922	4994
	e	66106	1831	64275	5698	7878	15528	1916	4986
Toruń .....	a	23994	471	23523	2175	2406	6072	735	1681
	b	24027	475	23552	2198	2373	5992	725	1658
	c	24178	473	23705	2192	2389	5997	732	1653
	d	24382	477	23905	2211	2397	5999	724	1649
	e	24703	473	24230	2216	2401	5996	715	1643
Warszawa .....	a	340848	4419	336429	24992	28181	82809	8481	21661
	b	342408	4410	337998	25086	28178	82828	8536	21467
	c	345744	4410	341334	25356	28438	83170	8746	21417
	d	349866	4422	345444	25654	28569	83756	8904	21376
	e	355083	4434	350649	25955	28738	84456	9034	21412
Wrocław .....	a	101286	3075	98211	7174	10507	24005	2567	5784
	b	102013	3059	98954	7245	10545	24045	2588	5772
	c	102895	3057	99838	7318	10642	24142	2660	5764
	d	103783	3074	100709	7366	10698	24211	2695	5779
	e	105110	3077	102033	7426	10715	24344	2721	5770
Zielona Góra .....	a	16000	246	15754	1340	1737	4294	415	1175
	b	16126	248	15878	1342	1743	4327	412	1181
	c	16274	250	16024	1350	1775	4368	420	1191
	d	16496	272	16224	1358	1786	4385	434	1207
	e	17207	429	16778	1358	1798	4403	441	1207

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY  
I. NAUKA I TECHNIKA**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS  
I. SCIENCE AND TECHNOLOGY**

TABL.34. **WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ (B+R) W 2011 R.**  
**SELECTED DATA ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (R&D) IN 2011**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym	Of which
		jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe scientific and research-development units	szkoły wyższe higher education institutions
<b>Liczba jednostek (stan w dniu 31 XII) .....</b>	<b>136</b>	<b>41</b>	<b>14</b>
<b>Number of units (as of 31 XII)</b>			
<b>Zatrudnieni ogółem w EPC<sup>a</sup> .....</b>	<b>9759,3</b>	<b>1802,2</b>	<b>#</b>
<b>Total employment in FTE<sup>a</sup></b>			
w tym pracownicy naukowo-badawczy .....	8185,8	1265,1	#
of which researchers			
w tym kobiety .....	3209,5	500,7	#
of which women			
<b>Nakłady wewnętrzne ogółem w mln zł .....</b>	<b>1088,4</b>	<b>361,9</b>	<b>#</b>
<b>Total gross domestic intramural expenditures in mln zł</b>			
w tym bezpośrednie dotacje budżetowe .....	730,2	246,1	#
of which direct budget subsidies			
Według kategorii nakładów:			
By category of expenditures:			
nakłady bieżące .....	754,6	248,7	387,4
current expenditures			
w tym: osobowe .....	392,7	126,3	#
of which: labour costs			
koszty zarządzania informacją .....	11,7	4,3	#
information management costs			
nakłady inwestycyjne .....	333,8	113,1	#
capital expenditures			
w tym maszyny i urządzenia techniczne oraz narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie oraz środki transportu .....	213,6	56,0	#
of which machinery and technical equipment as well as instruments, movables and means of transport			
Według dziedzin nauk:			
By field of science:			
przyrodnicze, inżynieryjne i techniczne, medyczne i nauki o zdrowiu oraz rolnicze .....	993,8	349,9	482,6
natural, engineering and technology, medical and health as well as agricultural			
społeczne i humanistyczne .....	94,6	12,0	#
social and humanities			
<b>W tym nakłady bieżące według rodzajów badań:</b>			
<b>Of which current expenditures by type of activity:</b>			
podstawowe .....	375,5	144,5	220,2
basic			
stosowane .....	101,9	31,0	56,0
applied			
przemysłowe .....	58,7	26,1	11,8
industrial			
prace rozwojowe .....	218,5	47,1	99,5
experimental development			
<b>Przeciętne nakłady wewnętrzne na 1 EPC<sup>a</sup> w tys. zł ....</b>	<b>111,5</b>	<b>200,8</b>	<b>84,4</b>
<b>Average gross domestic intramural expenditures per 1 FTE<sup>a</sup> in thous. zł</b>			
<b>Przeciętne bezpośrednie dotacje budżetowe na 1 EPC w tys. zł .....</b>	<b>74,8</b>	<b>136,5</b>	<b>66,6</b>
<b>Average direct budget subsidies per 1 FTE<sup>a</sup> in thous. zł</b>			

a EPC - Ekwiwalent pełnego czasu pracy

a FTE - Full-time equivalent.

TABL.35. **WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI INNOWACYJNEJ W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> W 2011 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**SELECTED DATA ON INNOVATION ACTIVITY IN INDUSTRY<sup>a</sup> IN 2011**  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Przedsiębiorstwa aktywne innowacyjnie .....	74	<i>Innovatively active enterprises</i>
Przedsiębiorstwa, które poniosły nakłady na:		<i>Enterprises that made expenditures for:</i>
zakup oprogramowania .....	17	<i>acquisition of software</i>
szkolenie personelu .....	20	<i>staff training</i>
marketing .....	14	<i>marketing</i>
działalność badawczo-rozwojową .....	27	<i>research-development activity</i>
Przedsiębiorstwa, które w latach 2009-2011 wprowadziły:		<i>Enterprises that in 2009-2011 introduced:</i>
innowacje organizacyjne .....	43	<i>organizational innovations</i>
innowacje marketingowe .....	30	<i>marketing innovations</i>
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle w szt.		<i>Means of automating production processes in industry in units</i>
linie produkcyjne: automatyczne .....	295	<i>production lines: automatic</i>
sterowane komputerem .....	241	<i>computer controlled</i>
centra obróbkowe .....	62	<i>machining centres</i>
obrabiarki laserowe sterowane numerycznie .....	24	<i>numerically controlled laser machine tools</i>
roboty i manipulatory przemysłowe .....	99	<i>industrial robots and manipulators</i>
komputery do sterowania i regulacji procesami ..	639	<i>computers controlling and regulating processes</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób

a Data concern economic entities employing more than 49 persons

## II. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO

## II. GROSS DOMESTIC PRODUCT

TABL.36. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009	2010
<b>O G Ó Ł E M w mln zł .....</b> <b>TOTAL in mln zł</b>	<b>38866*</b>	<b>40249*</b>	<b>42288</b>
Rok poprzedni =100 .....	105,8	103,6*	105,1
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100 .....	40,9*	40,4*	40,6
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100 .....	3,0*	3,0	3,0
<i>Poland =100</i>			
<b>Na 1 mieszkańca w zł .....</b> <b>Per capita in zł</b>	<b>51380*</b>	<b>53320*</b>	<b>55970</b>
Rok poprzedni =100 .....	105,8	103,8	105,0
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100 .....	177,5*	176,3*	177,7
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100 .....	153,5*	151,3*	150,9
<i>Poland =100</i>			

TABL.37. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2010 R.**  
(ceny bieżące)  
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY IN 2010 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W mln zł In mln zł	2009 =100	Województwo =100 Voivodship =100	Polska =100 Poland =100
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>37245</b>	<b>104,1</b>	<b>40,6</b>	<b>3,0</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	22	96,2	1,2	0,0
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł .....	5318	101,4	26,1	1,7
<i>Industry</i>				
w tym of which				
przetwórstwo przemysłowe .....	3994	99,1	24,7	1,7
<i>manufacturing</i>				
Budownictwo .....	4098	112,2	42,9	4,1
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komu- nikacja .....	12487	103,2	44,7	3,4
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accom- modation and catering<sup>Δ</sup>; infor- mation and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa; obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> .....	3536	110,1	51,4	2,8
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>				
Pozostałe usługi .....	11784	102,1	47,0	3,9
<i>Other services</i>				

Ź r ó d ł o: na podstawie publikacji Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2010 r., Katowice 2012.

S o u r c e: on the basis of a publication Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2010, Katowice 2012.

### III. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

### III. ECONOMIC ACTIVITY

TABL.38. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2012 R.**  
EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2012

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Wystawa Gołębi Rasowych .....	07-08 I	- <sup>a</sup>	1600	-	1600	- <sup>a</sup>
<i>Genuine Pigeons Exhibition</i>						
XXI Małopolskie Targi Ślubne .....	29 I	140	1158	-	1158	2784
<i>21st Malopolska Wedding Fair</i>						
Krakdent 20. Międzynarodowe Targi Stomatologiczne w Krakowie .....	08-10 III	293	4948	-	4948	11886
<i>Krakdent 20th International Krakow Stomatological Fair</i>						
14. Targi Edukacyjne w Krakowie .....	21-23 III	213	869	-	869	7529
<i>14th Education Fair in Krakow</i>						
Targi Tata, Mama i Ja .....	14-15 IV	- <sup>a</sup>	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
<i>Dad, Mom and I Fair</i>						

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym.

a Data not available - area rented by external industries.

TABL. 38. IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2012 R. (cd.)  
EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2012 (cont.)

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
XXXIX Krakowskie Targi Budownictwa 39th Krakow Construction Fair	20-22 IV	64	573	69	504	- <sup>b</sup>
XXXV Wiosenna Wystawa Ogrodnictwa 35th Spring Exhibition of Horticulture	27-29 IV	146	1124	665	459	5942
XIV Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody ..... 14th Natural Medicine, Health and Beauty Fair						
Targi Euro - Trade ..... Euro - Trade Fair	08 V	- <sup>a</sup>	1000	-	1000	- <sup>a</sup>
Tuning Show w Krakowie ..... Tuning Show in Krakow	12-13 V	144	4054	-	4054	11346
Targi Artykułów Szkolnych, Biurowych i Papierniczych ..... School, Office & Paper Equipment Fair	17 V	- <sup>a</sup>	900	-	900	- <sup>a</sup>
Targi obuwia ..... Shoes Fair	23-24 V	- <sup>a</sup>	2600	-	2600	- <sup>a</sup>
SPA&WELLNESS 6. Targi Wyposaże- nia i Usług SPA&WELLNESS ..... SPA&WELLNESS 6th Equipment and SPA&WELLNESS Services Fair	25-26 V	101	660	-	660	1398
Festiwal Tatużu TATTOOFEST 2012 Tattoo Festival TATTOOFEST 2012	02-03 VI	- <sup>a</sup>	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
Targi Książki dla Dzieci ..... Children Books Fair	07-09 VI	120	1029	-	1029	- <sup>b</sup>
Targi Euro - Trade ..... Euro - Trade Fair	12-13 IX	- <sup>a</sup>	1000	-	1000	- <sup>a</sup>
Targi Książki Historycznej ..... Historical Books Fair	13-15 IX	85	229	-	229	- <sup>b</sup>
XL Krakowskie Targi Budownictwa ..... 40th Krakow Construction Fair	21-23 IX	39	179	52	127	- <sup>b</sup>
XXXVI Jesienna Wystawa Ogrodnictwa, Leśnictwa i Zoologii ..... 36th Autumn Exhibition of Horticulture, Forestry and Zoology	28-30 IX	102	640	435	205	3311
XVII Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody ..... 17th Natural Medicine, Health & Beauty Fair						
VI Targi Pojazdów Terenowych i Turystycznych MOBILEEXPO 2012 .. 6th Tourist and Off-Road Vehicles Fair MOBILEEXPO 2012	06-07 X	19	654	156	498	960
Eurotool, Blach-Tech-Expo ..... Targi Mieszkań ..... Dwellings Fair	16-18 X	189	3190	-	3190	5742
Targi Książki w Krakowie ..... Krakow Book Fair	20-21 X	- <sup>a</sup>	2500	-	2500	- <sup>a</sup>
Targi Książki w Krakowie ..... Krakow Book Fair	25-28 X	562	3621	-	3621	33521
Dentamed ..... XXII Małopolskie Targi Ślubne ..... 22nd Malopolska Wedding Fair	09-10 XI	127	2271	-	2271	2238
	10-11 XI	170	1324	-	1324	4496

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym. b Wstęp wolny.  
a Data not available - area rented by external industries. b Admission free.

TABL.38. IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2012 R. (dok.)  
EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2012 (cont.)

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
HORECA/GASTROFOOD .....	14-16 XI	184	1841	-	1841	10220
ENOEXPO 10.Międzynarodowe Targi Wina w Krakowie .....		131	759	-	759	
ENOEXPO 10th Krakow International .. Wine Fair .....						
Targi obuwia .....	21-22 XI	- <sup>a</sup>	2600	-	2600	- <sup>a</sup>
Shoes Fair .....						
KOMPOZYT-EXPO .....	22-23 XI	129	1540	-	1540	2164
Targi Modernizacji Budynków .....	27-28 XI	49	790	-	790	788
Buildings Modernization Fair .....						
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich .....	01-02 XII	- <sup>a</sup>	900	-	900	- <sup>a</sup>
Małopolska Genuine Pigeons Exhibition .....						
Wystawa Gołębi Pocztowych .....	14-16 XII	- <sup>a</sup>	1600	-	1600	- <sup>a</sup>
Carrier Pigeons Exhibition .....						

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym.

a Data not available - area rented by external industries.

Ź r ó d ł o: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A. oraz Targi w Krakowie Sp. z o.o.

S o u r c e: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A. and Targi w Krakowie Sp. z o.o.

#### IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

#### IV. PUBLIC SAFETY

TABL.39. OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ  
W OKRESIE I-XII 2012 R.  
PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION  
IN THE PERIOD I-XII 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>6215</b>	<b>11021</b>	<b>T O T A L</b>
Mężczyźni .....	5533	9888	Males
Kobiety .....	682	1133	Females
Z ogółem:			Of which
osoby w wieku 18 lat i mniej .....	36	36	persons aged 18 and less
cudzoziemcy .....	172	174	foreigners

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.

S o u r c e: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL.40. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2012 R.  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-XII 2011=100	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń ogółem</b> .....	<b>8522</b>	<b>100,2</b>	<b>Total number of events</b>
Pożary .....	3004	100,8	Fires
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	4816	99,9	Local threats <sup>a</sup>
Alarmy fałszywe .....	702	99,4	False alarms

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property.



TABL.40. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2012 R.(dok.)**  
**REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-XII 2011=100	SPECIFICATION
<b>Pożary według rodzaju obiektu:</b>			<b>Fires by type of object:</b>
Obiekty użyteczności publicznej .....	64	76,2	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne .....	544	88,6	Residential buildings
Obiekty produkcyjne .....	32	133,3	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe .....	15	55,6	Warehouse facilities
Środki transportu .....	222	115,6	Transport facilities
Lasy .....	10	333,3	Forests
Uprawy <sup>b</sup> .....	271	127,2	Crops <sup>b</sup>
Inne <sup>c</sup> .....	1846	101,3	Others <sup>c</sup>
<b>Straty materialne ogółem<sup>d</sup> w tys. zł</b>	<b>152124,2</b>	<b>189,8</b>	<b>Total material losses<sup>d</sup> 10<sup>3</sup> zł</b>
w tym budynki .....	867,9	68,5	of which buildings
<b>Wypadki<sup>e</sup> z ludźmi</b>	<b>589</b>	<b>126,4</b>	<b>Casualties<sup>e</sup></b>
w tym przy pożarach .....	48	94,1	of which during fires
Ofiary śmiertelne .....	71	182,1	Fatalities
Ranni i poparzeni .....	518	121,6	Injured and burn victims
<b>Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów</b>			<b>Selected presumed causes of fires</b>
Podpalenia .....	1072	117,0	Arsons
Nieostrożność .....	880	77,1	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych ....	88	366,7	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych .....	54	88,5	heating-chimney's

b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Źródło: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices.

e During rescue operations.

Source: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.

**SPIS TYTUŁÓW TABLIC, KTÓRE UKAZAŁY SIĘ JEDNORAZOWO  
W BIULETYNACH STATYSTYCZNYCH MIASTA KRAKOWA  
W 2012 ROKU**

**KWARTAŁ**

**NAUKA I TECHNIKA**

Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (PKD 2007) - SEKTOR ICT ...	I
Wybrane informacje o działalności badawczej i rozwojowej (B+R) w 2011 r. ....	IV
Wybrane informacje o działalności innowacyjnej w przemyśle w 2011 r. ....	IV

**EDUKACJA**

Wychowanie przedszkolne w 2011 r. ....	II
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2011/12 ....	II

**OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA**

Ambulatoryjna opieka zdrowotna ....	II
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna ....	II
Apteki ogólnodostępne ....	II
Pomoc społeczna stacjonarna w 2011 r. ....	II

**KULTURA**

Biblioteki publiczne ....	II
Muzea ....	II
Galerie sztuki ....	II
Teatry i instytucje muzyczne ....	II
Kina stałe ....	II

**FINANSE PUBLICZNE**

Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2011 r. ....	II
---	----

**DEMOGRAFIA**

Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2011 r. ....	III
Ludność według płci i wieku w 2011 r. ....	III
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały ....	III

**RYNEK PRACY**

Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2011 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2011 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia ....	III

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA**

Infrastruktura komunalna ....	III
Komunikacja miejska ....	III
Tereny zieleni miejskiej ....	III
Miejski Park i Ogród Zoologiczny ....	III
Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2011 r. ....	III
Ogród Botaniczny ....	III

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2011 r. ....	III
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi ...	III
Oczyszczalnie ścieków komunalnych ....	III
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza ....	III
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe ....	III

**PRODUKT KRAJOWY BRUTTO**

Produkt Krajowy Brutto (ceny bieżące) ....	IV
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2010 r. (ceny bieżące) ....	IV

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**

Imprezy wystawiennicze w Krakowie w okresie I-XII 2012 r. ....	IV
--	----

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**

Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2012 r. ....	IV
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2012 r. ....	IV

**LIST OF TITLES OF TABLES WHICH WERE PUBLISHED  
ONCE IN THE STATISTICAL BULLETINS  
OF THE CITY OF KRAKOW IN 2012**

	<b>QUARTER</b>
<b>SCIENCE AND TECHNOLOGY</b>	
Entities of the national economy registered in REGON register (PKD 2007) - SECTION ICT .....	I
Selected data on research and development activity (R&D) in 2011 .....	IV
Selected data on innovation activity in industry in 2011 .....	IV
<b>EDUCATION</b>	
Pre-primary education in 2011.....	II
Education by level in the 2011/12 school year .....	II
<b>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>	
Out-patient health care .....	II
Emergency medical services and first-aid .....	II
Public pharmacies .....	II
Stationary social welfare in 2011 .....	II
<b>CULTURE</b>	
Public libraries .....	II
Museums .....	II
Art galleries .....	II
Theatres and music institutions .....	II
Fixed cinemas .....	II
<b>PUBLIC FINANCE</b>	
Budget revenue and expenditure of Kraków in 2011 .....	II
<b>DEMOGRAPHY</b>	
Working and non-working age population in 2011 .....	III
Population by sex and age in 2011 .....	III
Internal and international migration of population for permanent residence .....	III
<b>LABOUR MARKET</b>	
Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2011 .....	III
Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2011 .....	III
Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health .....	III
<b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE</b>	
Municipal infrastructure .....	III
Urban transport .....	III
Urban area green belts .....	III
Urban Zoological Park and Garden .....	III
Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2011 .....	III
Botanical Garden .....	III
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>	
Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at Meteorological Station Kraków in 2011 .....	III
Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into the ground .....	III
Municipal waste water treatment plants .....	III
Emission and reduction of industrial air pollutants .....	III
Municipal waste and liquid waste .....	III
<b>GROSS DOMESTIC PRODUCT</b>	
Gross Domestic Product (current prices) .....	IV
Gross value added by kind of activity in 2010 (current prices) .....	IV
<b>ECONOMIC ACTIVITY</b>	
Exhibit events in Krakow in the period I-XII 2012 .....	IV
<b>PUBLIC SAFETY</b>	
Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-XII 2012 .....	IV
Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2012 .....	IV